

## Brückenschlag für umweltfreundliche Nahmobilität

Geh- und Radwegbrücke über die Regnitz eingeweiht – Zeit der Umwege ist vorbei – Name wird gesucht



Foto: Ebersberger

Schnelle und direkte Verbindung zwischen den Stadtteilen Eigenes Heim und Stadeln: Bürgermeister Markus Braun, Oberbürgermeister Thomas Jung und Tiefbauamtsleiter Hans Pösl (v. li.) schnitten das weiß-grüne Band durch und gaben so die neue Geh- und Radwegbrücke frei.

Mit der neuen Geh- und Radwegbrücke über die Regnitz ist nicht nur die Fahrradinfrastruktur der Stadt auf ein neues Niveau gehoben worden, auch für Fußgängerinnen und Fußgänger ist die Zeit der Umwege zwischen den Stadtteilen Eigenes Heim und Stadeln vor-

bei. Das rund 83 Meter lange Bauwerk ist ein Meilenstein in Sachen umweltfreundlicher Nahmobilität.

Im Rahmen der offiziellen Eröffnung war dann auch eine Vokabel immer wieder zu hören: „Endlich.“ Tatsächlich reichen die ersten Überlegun-

gen und Planungen für eine Regnitztalquerung knapp ein Jahrzehnt zurück. Nach dem Spatenstich im September vergangenen Jahres aber ging es zügig voran und so durfte sich Oberbürgermeister Thomas Jung nicht nur über „eine „wunderschöne Brücke“, son-

dern auch über deren termingerechte Fertigstellung freuen.

Dass die parallel zu den beiden Bahnbrücken neu geschaffene Verbindung zwischen Vacher Straße und Begonienstraße bei der Bevölkerung

**>> Mehr Informationen auf Seite 5 >>**

### Weitere Themen dieser Ausgabe:

#### Stadtnachrichten

##### Gedenken

Erinnerung an die Opfer der Reichspogromnacht → Seite 4

#### Umwelt & Natur

##### Gebäudebrüter

Schutz für Mauersegler & Co → Seite 20

#### Umwelt & Natur

##### Sauberkeit

Individueller Abfahrplan 2021 → Seite 21

#### Gesundheit & Sport

##### Gesundheit

Neuer Fachbereich am Start → Seite 33

**→ Das Amtsblatt finden Sie in dieser Ausgabe ab Seite 25**

## AUS DEM RATHAUS

### Keine Bürgerversammlung

Die für **Montag, 23. November**, geplante Bürgerversammlung muss coronabedingt leider ausfallen.

Die Bürgerinnen und Bürger können sich mit ihren Anliegen unter der **E-Mail**

**bmpa@fuerth.de** gerne jederzeit an die Stadtverwaltung wenden. Des Weiteren bietet Oberbürgermeister Thomas Jung im Frühjahr wieder ein Bürgergespräch auf dem Fürther Markt an. ■

### Wir gratulieren

Frau **Hildegard** und Herrn **Dieter Baumgärtner** zur Diamantenen Hochzeit am 18. November. ■

### Einladung zu Sitzungen

**Ausschuss für Schule, Bildung, Sport und Gesundheit:** Donnerstag, 19. November, 15 Uhr, Rathaus.

**Ausschuss für Personal, Organisation und Digitalisierung:** Freitag, 20. November, 13 Uhr, Rathaus.

**Ausschuss für Jugendhilfe und Jugendangelegenheiten:** Freitag, 20. November, 14 Uhr, Stadthalle

**Finanz- und Verwaltungsausschuss:** Donnerstag, 26. November, 14 Uhr, Stadthalle.

**Stadtratssitzung:** Donnerstag, 26. November, 15 Uhr, Stadthalle.

Änderungen vorbehalten! Tagesaktuelle Änderungen unter [www.ratsinfo.fuerth.de/bi](http://www.ratsinfo.fuerth.de/bi). ■

### Herzlichen Glückwunsch

Am 21. November vollendet **Willi Bluth**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 79. Lebensjahr,

am 22. November **Erika Keimel**, Inhaberin des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 80. Lebensjahr,

am 23. November Stadträtin **Judith-Xenia Hasenschwanz** das 51. Lebensjahr,

am 26. November **Ewald Arenz**, Kulturpreisträger der Stadt Fürth, das 55. Lebensjahr,

am 29. November Stadtrat **Andreas Haas** das 51. Lebensjahr,

am 1. Dezember **Andreas Schneider**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 54. Lebensjahr. ■

### VORSCHAU

Die nächste Ausgabe der StadtZEITUNG erscheint am **2. Dezember 2020** unter anderem mit folgenden Themen:

- Advent in Fürth
- Neue Bäume für die Kleeblattstadt

### Lob & Kritik



#### Lob gab es für:

- Spontane Hilfsangebote aus der Bürgerschaft für Brandopfer
- Neue Geh- und Radwegbrücke über die Regnitz



#### Kritisch angemerkt wurde:

- Nichteinhaltung der Maskenpflicht auf öffentlichen Plätzen bzw. Straßen und Missachtung der Abstandsregelungen
- Laub auf Radwegen



[www.fuerth.de/newsletter](http://www.fuerth.de/newsletter)

**Erfolgreich werben  
mit einer Anzeige  
in der Stadtzeitung**

**Gewerblich oder privat**

Unsere  
Website:  
**stadtzeitung-  
fuerth.de**

Anzeigenannahme:

Tel. 976 40 79 66

[anzeigen@herbstkind-wa.de](mailto:anzeigen@herbstkind-wa.de)

[www.stadtzeitung-fuerth.de](http://www.stadtzeitung-fuerth.de)

# Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,

was bringt uns in diesen doch oft trüben und traurigen Zeiten auf andere Gedanken? Ein interessantes Buch, ein guter Film, ein schöner Spaziergang ... und für alle Fans des runden Leders ein tolles Fußballspiel!

Jetzt geht es den Sport- und Fußballvereinen leider ebenso wie den Kultureinrichtungen: spannendes Programm, aber keiner darf rein, keiner darf live vor Ort zusehen, keiner darf mitfeiern.

Das ist doppelt schade, denn was die **Spielvereinigung Greuther Fürth** in den letzten Zweitligapartien gezeigt hat, war ein Genuss nicht nur für eingefleischte Kleeblattfans und hätte volle Ränge im Ronhof, und auswärts in Kiel und Bochum mehr als verdient gehabt. Die Mannschaft

um Trainer Stefan Leitl präsentiert mitreißenden Fußball, sehenswerte Tore und eine Spielfreude, die soviel Spaß macht, dass wenigstens für 90 Minuten die aktuellen Probleme in den Hintergrund treten.

Stimmte der Saisonanfang mit den ersten Begegnungen, die unentschieden endeten, nicht so hoffnungsfroh, so darf sich das Kleeblatt jetzt über viel Lob und Anerkennung freuen. Beim „Dino“ der zweiten Bundesliga mit der derzeit jüngsten Mannschaft im Wettbewerb ist der Knoten geplatzt und es wäre natürlich ein weiß-grüner Traum,

wenn das in den nächsten Spielen so weitergehen würde.

Denn trotz aller Begeisterung ist eines auch klar: Die Beschränkungen durch die Pandemie

- ohne eigene Fans, ohne mitgereiste Gäste - machen der Spielvereinigung, aber auch dem **Amateursport** besonders zu schaffen. Deshalb danke ich allen - den Fans, Mitgliedern, Unterstützern

und Sponsoren des Kleeblatts und den Amateurclubs, die auch in diesen schwierigen Zeiten zu ihren Vereinen stehen - ganz herzlich für den Zusammenhalt.

Gemeinsam sind wir stark -

dies gilt auch, aber nicht nur im Fußball. Und daher wünsche ich uns viele weitere Anlässe zum Jubeln und bald wieder folgenden Dialog vor einem Heimspiel im altherwürdigen Ronhof: „Und, gehst heit a nieber?“

Ihr

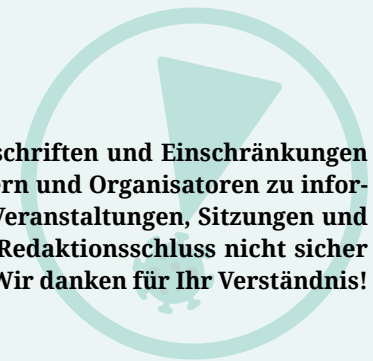
**Dr. Thomas Jung**  
**Oberbürgermeister**

Wenn Sie mit OB Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter [stadtzeitung@fuerth.de](mailto:stadtzeitung@fuerth.de). ■



# Liebe Leserinnen und Leser,

aufgrund des Redaktionsschlusses und der sich immer wieder ändernden Vorschriften und Einschränkungen zur Eindämmung der Corona-Pandemie, bitten wir Sie, sich vorab bei Veranstaltern und Organisatoren zu informieren, ob, in welchem Rahmen und unter welchen Bedingungen angekündigte Veranstaltungen, Sitzungen und Events stattfinden oder abgesagt werden müssen. Veranstaltungen, für die bei Redaktionsschluss nicht sicher war, in wie weit sie an den Start gehen können, sind mit einem 🚩 gekennzeichnet. Wir danken für Ihr Verständnis!



# FÜRTHER STADTNACHRICHTEN

## Wir vergessen nicht! Gedenken zur Reichspogromnacht



Foto: Kramer

Oberbürgermeister Thomas Jung (Mitte) legte gemeinsam mit Rabbiner Jochanan Guggenheim (re.) und Niklas Haupt, Sprecher des Fürther Bündnis gegen Rechtsextremismus und Rassismus, ein Blumenbukett am Mahnmal in der Geleitsgasse nieder.

Wegen der aktuellen Corona-Lage musste bedauerlicherweise auch die diesjährige Gedenkfeier für die Opfer des 9. November 1938 am Mahnmal in der Geleitsgasse unter Beteiligung der Öffentlichkeit entfallen. Oberbürgermeister Thomas Jung, Rabbiner Jochanan Guggenheim und Niklas Haupt, Sprecher des Fürther Bündnis gegen Rechtsextremismus und Rassismus, legten zum Gedenken an Menschen, die in jener Nacht von den SA-Schergen aus ihren Betten gezerrt wurden, in Eiseskälte auf dem Schlageterplatz (heutige Fürther Freiheit) verharren mussten oder gleich verschleppt wurden, ein Blumenbukett nieder.

In kurzen Ansprachen machten sie deutlich, dass auch 82 Jahre nach den Nazi-Gräueln in der Pogromnacht und 75 Jahre nach Ende des Nazi-Terrors noch immer Wachsamkeit, demokratischer Zusammenhalt und konsequentes Handeln gegen jede Art von Antisemitismus, Rassismus, Hass und Ausgrenzung in unserer Gesellschaft von Nöten sind. Und das nicht nur bei feierlichen Gedenken, sondern an jedem Tag, zu jeder Stunde. Rabbiner Guggenheim wies auf das Erstarken antisemitischen Gedankenguts und antisemitischer Anfeindungen auch in Deutschland hin und schloss das Gedenken mit einem Gebet für die verstorbenen Seelen. ■

## Telekom baut das Glasfasernetz in Fürth weiter aus

Schnelleres Internet für 15 000 Haushalte – Anschluss direkt ins Haus – 40 Kilometer Kabel verlegt

Die Deutsche Telekom AG will bis Ende 2021 ihr Glasfasernetz im Bereich Innenstadt bis Stadtgrenze ausbauen. Rund 15 000 Haushalte sollen dann vom schnelleren Internet profitieren können. Fürths Wirtschaftsreferent Horst Müller und Vertreter der Telekom unterzeichneten eine entsprechende Absichtserklärung.

Im Frühjahr 2021 will das Telekommunikationsunternehmen mit der Verlegung von insgesamt rund 40 Kilometer Glasfaser und dem Aufstellen von über 50 Netzverteilerkästen kommt das Kabel direkt ins Haus. Damit soll eine Datengeschwindigkeit von bis zu 1000 Mbit/s (Megabit pro Sekunde) möglich sein.

„Corona zeigt, wie wichtig schnelles Internet ist. Eltern und Kinder gleichzeitig in virtuellen Terminen, da braucht es eine stabile und leistungsfähige Internet-Verbindung. Und für die Fürther Wirtschaft ist dies eine unabdingbare Voraussetzung der künftigen Wettbewerbsfähigkeit“, begrüßt Müller das Vorhaben. „Der Glasfaser-Anschluss

bietet alle Möglichkeiten für digitale Anwendungen: wie gleichzeitiges Video-Streaming und Arbeiten von zu Hause“, wirbt Markus Sand, Regionalmanager der Telekom, für die neuen Anschlüsse.

Auf der Internetseite [www.telekom.de/glasfaser-ausbau](http://www.telekom.de/glasfaser-ausbau) gibt es weitere Infos zum Glasfaserausbau zu finden. ■

## Bahnübergang gesperrt

Wegen Gleisbauarbeiten muss der **Bahnübergang Stadeln beim Vacher Bahnhof** von Montag, 23. November, 00 Uhr, bis voraussichtlich Mittwoch, 25. November, etwa 18 Uhr, gesperrt werden. Eine Umleitung ist ausgeschildert.

Für die Arbeiten muss der

Bahnübergang außer Betrieb genommen werden, daher können aus sicherheits- sowie verkehrstechnischen Gründen keine Überquerung zugelassen werden. Auch für den Fußgängerverkehr ist der Durchgang ebenfalls vollständig gesperrt. ■

## Streugut liegt bereit

Auch in diesem Winter stellt die Stadt Fürth wieder Streugut für Grundstückseigentümer, Hausbesitzer und Mieter zur Verwendung bei Schnee- und Eisglätte zur Verfügung. Hierzu sind an leicht erreichbaren Standorten im gesamten Stadtgebiet Streugutbehälter aufgestellt.

Unternehmen, die den Winterdienst gewerblich durch-

führen, ist die Verwendung dieses Streugutes nicht gestattet.

Eine Liste dieser Standorte ist auf der Homepage der Stadt Fürth unter [www.fuerth.de](http://www.fuerth.de) zu finden.

Bitte beachten Sie auch die Informationen „Winterdienst auf öffentlichen Gehwegen“ in den amtlichen Bekanntmachungen. ■

# Online-Seminare zum beruflichen Wiedereinstieg

Die Beauftragten für Chancengleichheit am Arbeitsmarkt (BCA) der Agenturen für Arbeit kennen die Fragen, Unsicherheiten und Herausforderungen, die nach einer beruflichen Auszeit auf dem Weg zurück ins Berufsleben entstehen.

Wegen der Corona-Pandemie haben sich die fränkischen BCA zusammengetan und bieten eine Serie von Online-Seminaren an, bei denen die Besonderheiten für einen Wiedereinstieg ins Berufsleben thematisiert und berücksichtigt werden.

Die Termine im Einzelnen, jeweils von 9 bis 10 Uhr:

**Freitag, 27. November**, Stärken erkennen und nutzen

**Donnerstag, 3. Dezember**, Stellen suchen und finden

**Dienstag, 8. Dezember**, Erfolgreich auf Jobsuche: Bewerbungsstrategien – Bewerbungsmappen

**Freitag, 11. Dezember**, Si-

cher und überzeugend im Vorstellungsgespräch

**Montag, 14. Dezember**, Gehaltsverhandlungen erfolgreich führen

Die Seminare können einzeln und unabhängig voneinander gebucht werden, die Teilnahme ist kostenfrei. Eine vorherige Anmeldung ist via E-Mail an [Fuerth.BCA@arbeitsagentur.de](mailto:Fuerth.BCA@arbeitsagentur.de) erforderlich. Die Anzahl der Plätze ist begrenzt, die Teilnehmenden erhalten eine

Bestätigung und Einladung mit dem Link für den jeweiligen Termin.

Die Veranstaltungen finden als Vorträge statt, individuelle Fragen können dabei im Chat oder, falls erforderlich, auch im Nachhinein beantwortet werden.

Darüber hinaus bietet die Agentur für Arbeit auch individuelle Beratung an, die Kontaktdaten sind auf der Internetseite der lokalen Agentur zu finden. ■

<< Fortsetzung von Seite 1 <<

## Brückenschlag für umweltfreundliche Nahmobilität



Foto: Ebersberger

Die Zeit der Umwege ist vorbei. Schon kurz nach der Eröffnung war die neue Brücke gut frequentiert.

heiß ersehnt wurde, zeigte die rege Nutzung schon vor der Einweihung. Die Beleuchtung ist übrigens dimmbar und verfügt über eine Radarsteuerung. Sind Radler oder Fußgänger auf der Brücke unterwegs, schaltet sich bei Dunkelheit das Licht automatisch ein.

Mit Gesamtkosten von rund 6,7 Millionen Euro – etwa die Hälfte wird durch den Freistaat gefördert – ist es „das teuerste und auch größte Projekt der Stadt, das ausschließlich dem Fuß- und Radverkehr vorbehalten ist“, unterstrich Jung die große Bedeutung der Überführung. In diesem Zusammenhang verwies das Stadtober-

haupt auf weitere Investitionen in den Radwegeausbau wie etwa am Heckenweg oder am Pappelsteig.

Die neue Brücke braucht nun noch einen Namen. Den sollen, so hat dies der Stadtrat beschlossen, die Bürgerinnen und Bürger auswählen. Gemeinsam mit den Fürther Nachrichten hat das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt eine Umfrage gestartet. Noch **bis Freitag, 20. November**, kann man auf der FN-Homepage [www.nordbayern.de/fuerth](http://www.nordbayern.de/fuerth) abstimmen. Zur Wahl stehen drei Vorschläge: Alexander-von-Humboldt-Brücke, Bremenstaller Brücke und Sophie-Scholl-Brücke. ■

**SPITZACKERWEG**

Energieeffizienzhaus 55 (EnEV 2016)

0    50    75    100    125    150    175    200    225    >250

**A+** | A | B | C | D | E | F | G | H

**ROST**  
WOHNBAU GMBH  
*...wir bauen Zuhause*

■ **ERRICHTUNG VON 13 EIGENTUMSWOHNUNGEN IN 2 HÄUSERN** in Fürth-Burgfarnbach, Spitzackerweg als **KFW-EFFIZIENZHAUS 55**.

- 3 und 4 Zimmer-Wohnungen
- Carports und Einzelstellplätze
- Fußbodenheizung
- Kontrollierte Wohnraumlüftung mit Wärmerückgewinnung

- Großzügige Balkone und Terrassen
- Barrierearme Bauweise und Aufzüge
- Schlüsselfertiges Bauen
- Solarkollektoren zur Warmwasser-Bereitung und Heizungsunterstützung

**TELEFON: 0911-75 10 02**

**PROVISIONSFREI!**

WÜRZBURGER STRASSE 592 • 90768 FÜRTH-BURGFARNBACH • [WWW.ROST-WOHNBAU.DE](http://WWW.ROST-WOHNBAU.DE)

## IN ALLER KÜRZE

### Blutspendetermin

Blutspendetermine sind von den Kontaktbeschränkungen ausgenommen. Daher dürfen und müssen diese unter Einhaltung bestehender, strenger Hygienemaßnahmen weiterhin durchgeführt werden. Der nächste Blutspendetermin findet am **Dienstag, 24. November, 14.30 bis 20 Uhr**, im BRK-Haus, Henri-Dunant-Straße 11, statt. Mitzubringen sind der Blutspendepass oder ein Lichtbildausweis (Personalausweis, Reisepass, Führerschein). Aufgrund der aktuellen Situation wird empfohlen, die Termine kurz vorher zu prüfen. Weitere Informationen unter [www.blutspendedienst.com](http://www.blutspendedienst.com).

### Online-Seminare

Das „Netzwerk Junge Eltern/Familien – Ernährung und Bewegung“ am Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Fürth bietet für Eltern mit Kindern bis sechs Jahren regelmäßige Workshops und Seminare an. Da dies in Zeiten von Corona nicht möglich ist, gibt es nun verschiedene Online-Angebote wie „Kinderlebensmittel – Sinn oder Unsinn“ am **Mittwoch, 25. November, von 9.30 bis 11 Uhr** mit der Referentin Ute Ehrck, Ökotrophologin. Weitere Informationen und Online-Anmeldung unter: <http://www.aelf-fu.bay->

[ern.de/ernaehrung/familie/index.php](http://www.aelf-fu.bay-ern.de/ernaehrung/familie/index.php).

### Bildungsreise

Das Fanprojekt Fürth der Kinderarche - Arche gGmbH und die Spielvereinigung Greuther Fürth planen von **Donnerstag, 3., bis Montag, 7. Juni 2021**, eine Gedenkstättenfahrt nach Oswiecim. Mit dieser Bildungsreise möchten die Veranstalter mit den Teilnehmenden die Geschichte der polnischen Stadt Oswiecim und des Konzentrationslagers Auschwitz beleuchten, auf die jüdische Geschichte Fürths eingehen und Themen wie Antisemitismus früher und heute diskutieren. Die Bildungsfahrt richtet sich in erster Linie an junge Menschen von 18 bis einschließlich 26 Jahre. Genaue Informationen gibt es unter <https://fanprojekt fuerth.wordpress.com/infos/>.

### Neu aufgestellt

Der Vorstand der **Bürgerstiftung** hat sich neu aufgestellt. Nach mehr als zwölfjähriger Tätigkeit im Vorstand, zuletzt als Vorstandsvorsitzender, schied Stefan Frank aus diesem aus. Sein Amt übernimmt Klaus Hunneshagen. Bernd Scholz ist weiterhin Stellvertreter. Neu sind Birgit Bayer-Tersch als Vorständin und Marcel Mago als Schatzmeister. Das Team freut sich auf die gemeinsame

Zusammenarbeit von Bürgern für Bürger in Fürth und konnte bereits gut 7000 Euro seit Ernennung akquirieren. Weitere Infos unter [www.buergerstiftung-fuerth.de](http://www.buergerstiftung-fuerth.de).

### Keine Anrechnung

Die Agentur für Arbeit weist darauf hin, dass das Weihnachtsgeld bei der Bemessung des **Kurzarbeitergeldes** nicht berücksichtigt werden kann und deshalb hierfür auch keine Sozialversicherungsbeiträge erstattet werden können. Ebenso müssen kurzarbeitende Arbeitnehmerinnen und -nehmer ihren bestehenden Urlaubsanspruch für das laufende Kalenderjahr bis zum 31. Dezember 2020 einbringen.

### Wintersport in Fürth

Für Schlittensfans stehen bei entsprechender Witterung in der Boxdorfer Straße, am Herrnstraßendamm und im Stadtpark an der Engelhardtstraße **Rodelbahnen** zur Verfügung. Als Eisbahn hat das Grünflächenamt den großen Stadtparkweiher vorgesehen. Im Eichenhain und im Schlosspark Burgfarrnbach können Schlittschuhläufer ebenfalls auf Eisflächen ihre Runden drehen, wenn es die Temperaturen zulassen. Zuständig ist hierfür der Sportservice.

### Tanzszene gefördert

Die in Fürth ansässige Tanzzentrale der Region Nürnberg e.V. wird als eines von deutschlandweit 51 Projekten vom **Förderprogramm „Tanzpakt Reconnect“** unterstützt. Im Rahmen der Initiative „NEUSTART.KULTUR. Hilfsprogramm Tanz“ sollen in Zusammenarbeit mit der gemeinnützigen Kulturinitiative Diehl+Ritter die durch Corona geschwächten Strukturen für professionelles Arbeiten im Tanzbereich nachhaltig gestärkt werden. Von insgesamt 5,5 Millionen Euro erhält die Tanzzentrale knapp 65 000 Euro für ihr Vorhaben „Tanzzentrale – Moving on up!“ und ist damit eins von vier geförderten bayerischen Projekten.

### Begrenzte Teilnehmerzahl

Aufgrund der Corona-Pandemie hat das Bayerische Staatsministerium des Innern die Teilnehmerzahl bei **Trauerungen** auf maximal zehn Personen begrenzt. Dies sind das Brautpaar, gegebenenfalls ein oder zwei Trauzeugen sowie die Angehörigen der Hausstände der Eheschließenden. Die Teilnahme von Bekannten und Freunden ist damit leider nicht mehr möglich. Ein Dolmetscher rechnet nicht auf die Teilnehmerzahl an. ■



# FAMILIENFESTE SIND FAMILIENSACHE.

Adventsverkauf vom 13.11. bis 28.11.2020 in Stein und Fürth  
Freitag & Samstag von 9 – 20 Uhr & Sonntag von 10 – 16 Uhr

Gartenwelt  
**Dauchenbeck**  
grün erleben

Gartenwelt Dauchenbeck e.K. · Inh.: M. Dauchenbeck · Mainstraße 40 · 90768 Fürth-Atzenhof  
Gartenwelt Dauchenbeck GmbH & Co. KG · Inh.: C. Dauchenbeck & M. Dauchenbeck-Barth · Am Jakobsweg 15 (Hofäckerweg) · 90547 Stein-Oberweihersbuch

☎ 09 11 / 9 77 22 - 0 · Mo. – Sa. 9.00 – 18.00 · [www.gartenwelt-dauchenbeck.de](http://www.gartenwelt-dauchenbeck.de)

Follow us on:

## Nachhaltiger Kalender mit besonderen Fotos für Fürth



Foto: Jonathan Weisser

Der Fürth Kalender 2021 vom Veranstaltungs- und Unternehmensportal „Rund um Fürth“ ist in seiner siebten Auflage erschienen. Nach dem Erfolg im vergangenen Jahr fand auch dieses Mal wieder ein Fotowettbewerb statt. Die kostenlosen und in Fürth produzierten Wand-Kalender in einer Auflage von 2500 Stück sind bei Franken Ticket, Hörspectrum Fiedler Fürth und Stadeln, Metzgerei Ammon, Friseur- und Nagelstudio Graf-Gawrikow, Physiotherapie Fürstenau sowie Metzgerei Sellere-Schuster erhältlich. Weitere Infos unter [www.rund-um-fuerth.de/fuerth-kalender-2021/](http://www.rund-um-fuerth.de/fuerth-kalender-2021/). Das Bild zeigt die Fotografinnen und Fotografen mit ihren Gewinnermotiven.

## So feiert, erinnert, gedenkt die Welt



Foto: Wildner + Design

Der interkulturelle Kalender „**Wholidays 2021**“ zeigt auch für das nächste Jahr auf einen Blick die Feier- und Gedenktage aller Weltreligionen. Bereits zum siebten Mal legt die Fürther Werbeagentur Wildner + Designer den grafisch und künstlerisch aufwendig gestalteten Jahresplaner im DIN A2-Format auf. Getragen von zahlreichen Unterstützern geht auch diesmal wieder der Verkaufserlös nach Abzug der Fixkosten an ein Hilfsprojekt: Der Nürnberger Hawelti-Verein sorgt dafür, dass in Äthiopien Menschen ihre Berufs- und Lebenssituation langfristig verbessern können. Die Stadt Fürth ist einer der Partner dieses Kalenderprojekts und bietet ihn ab sofort im Fürth-Shop beim Frankenticket am Kohlenmarkt 4 zum Preis von 25 Euro an.

Kalender  
2021

### EspressoFestivo 2020

Unser **FESTIVO 2020** ist ein virtuoser Blend aus den Kaffeeararitäten **GUATEMALA GOURMET, MONSOONED MALABAR und JAVA GOURMET**. Eine meisterhafte Komposition mit zarten Noten von Paranuss, Schokolade und Aprikose.

Espresso ● ne  
di mio gusto

Am Farrnbach 8 | 90556 Cadolzburg | [www.espressone.de](http://www.espressone.de)

Mit 50 Cent des Verkaufspreises unterstützen Sie „Die Fürther Musikspatzen“

# WIRTSCHAFT & EINZELHANDEL

## Wirtschaftsprofis beraten

Die Aktiven Senioren Bayern bieten am **Montag, 7. Dezember, von 14 bis 17 Uhr**, wieder einen Beratungstag für Existenzgründer und Unternehmer im Wirtschaftsrathaus der Stadt Fürth, Königsplatz 1, an. Die Wirtschaftsexperten, die freiwillig, ehrenamtlich und honorarfrei arbeiten, sind als gemeinnützig anerkannt und helfen bei Außenhandelsangelegenheiten, Planungs-, Finanzierungsfragen, Rechnungswesen, Organisation, Produktion und

Vertrieb, Absatz, Marketing, Design sowie Existenzgründung (Businessplan), -erhaltung und -schwierigkeiten.

Die Aktiven Senioren leisten keine Rechts- und Steuerberatung, sondern geben aus ihrer Erfahrung sowie daraus resultierender Sichtweise kritische und konstruktive Hinweise sowie Empfehlungen.

**Terminvereinbarung** und weitere Informationen beim Amt für Wirtschaft der Stadt Fürth unter Telefon 974-21 12. ■

## FÜRTH-SHOP

### Sortiment

#### Schlüsselanhänger

Der Schlüsselanhänger aus Holz mit Fürth-Logo kostet 3,95 Euro.



#### Kochlöffel

Der Rundkochlöffel aus Buchenholz mit der Aufschrift „Färd is´ des Salz in der Subb´n“ ist für 2,95 Euro erhältlich.

#### Schlüsseletui „Fürth“

Das Schlüsseletui aus Donato Rindleder mit Metallreißverschluss und Schlüsselring gibt es für 10,95 Euro.



Eine Auswahl an Produkten gibt es unter [www.farddshop.de](http://www.farddshop.de). Artikel sind erhältlich im Fürth-Shop im Franken-Ticket, Kohlenmarkt 4, Telefon 74 93 40. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 18 Uhr; E-Mail: [shop@fuerth.de](mailto:shop@fuerth.de).

## STADELNER MODEHAUS

NEU

BEQUEM ZUM SHOPPEN:  
WIR HOLEN SIE AB  
UND BRINGEN SIE  
WIEDER NACH  
HAUSE!

Im Haus Nr. 90  
Plus -Mode  
Größen 46-56

Im Haus Nr. 82  
Größen 36-44

DORISSTREICH.

KJBRAND

see you

SERVICE

BUCHEN SIE UNSEREN  
KOSTENLOSEN SERVICE FÜR  
IHREN NÄCHSTEN EINKAUF  
UNTER 0911-7659528

Fürth | Stadelner Hauptstraße | Haus-Nr. 90 und Haus-Nr. 82  
Öffnungszeiten: Mo-Fr 9.30 - 18.00 Uhr, Sa: 9.30 - 14.00 Uhr  
[www.stadelner-modehaus.de](http://www.stadelner-modehaus.de)

## WIRTSCHAFTSTICKER

Auch in diesem Jahr unterstützt die **HypoVereinsbank** die Fürther Tafel mit einer Weihnachtspäckchenaktion. Ab **Montag, 23. November**, werden in der Schalterhalle der Filiale in der Blumenstraße Wünsche von Kindern der

Fürther Tafel an den Weihnachtsbäumchen des Fürther Künstlers Patrick Preller angebracht. Alle, die etwas Gutes tun möchten, sind eingeladen, einen der Wünsche zu erfüllen. Auch Gutscheine jeglicher Art sind willkommen. ■



## Neukonstituierung des städtischen Wirtschaftsbeirates



Foto: privat

Vorsitzender Klaus Hunneshagen (li.) mit seinen Stellvertretern Georg Höfler (Mitte) und Konrad Ammon.

Die im Juli durch den Stadtrat gewählten Mitglieder des Wirtschaftsbeirates haben sich konstituiert. Klaus Hunneshagen, Leiter der Flessbank Fürth, der den Vorsitz bereits 2009 übernommen hatte, wurde in seinem Amt als Vorsitzender bestätigt. Zu seinen Stellvertretern wurden Georg Höfler (Uvex Win-

ter Holding GmbH & Co. KG) und Konrad Ammon (Metzgerei Ammon) gewählt.

Die bisherigen Mitglieder Hans Wölfel (Sparkasse Fürth), Christian Sendelbeck (Peter Sendelbeck Haustechnik GmbH), Hermann Lang (Lang Holding GmbH) und Gerd Wagner (Staudt Kunstgewerbe GmbH) wurden aus

dem Gremium verabschiedet. An deren Stelle hieß Wirtschaftsreferent Horst Müller im Wirtschaftsbeirat willkommen: Marcus Steuerer (infra fürth gmbh), Georg Höfler (Uvex Winter Holding GmbH), Wolfgang Bauereiß (August Bätz GmbH) und Thomas Seubert (Friseur Freiheit Fürth). Sie unterstützen den

Wirtschaftsbeirat nun in den nächsten fünf Jahren bei seiner Arbeit für die Stadt Fürth.

Das bereits seit mehr als 30 Jahren bestehende Gremium berät die Stadt Fürth etwa bei der Flächenplanung, zu Standortfragen sowie der wirtschaftlichen und technologischen Entwicklung. ■

**EIN HERZ FÜR FÜRTH**

**Zu Weihnachten einfach FÜRTH verschenken!**

**JETZT GESCHENKGUTSCHEINE STÖBERN**  
[www.ein-herz-fuer-fuerth.de](http://www.ein-herz-fuer-fuerth.de)

Unterstützt von der Stadt Fürth

Fürther Sahnehäubchen:

# Selbstbildnisse im Herzen der Kleeblattstadt



Fotos: Tjkwart

Seit zweieinhalb Jahren ist Fotografin Katja Gehrung mit ihrem Atelier in der Gustavstraße 27 beheimatet. Bereits während ihrer Ausbildung zur Betriebswirtin in den 1990er Jahren jobbte die gebürtige Schwäbin in der Kleeblattstadt, wo sie sich auch ein Stück weit zu Hause gefühlt.

Gehrungs Bilder haben Tiefgang, Wiedererkennungswert und sind durch einen besonderen Aufbau geprägt. Dieser scheint sich zwar immer wieder zu ähneln, allerdings nur oberflächlich.

In ihren Selbstbildnissen können sich Betrachter verlieren, nicht zuletzt, weil sie durch den besonderen Druck auf Alu-Dibond-Verbundplatten im Licht schimmern und plastisch wirken. Zu jedem

Werk gibt es eine Geschichte, nichts ist zufällig, und doch nichts aufdringlich – vielleicht bewegen ihre Fotos deshalb.

Sich selbst abgelichtet hat die heute 51-jährige schon als Teenager. Dann stand die Familie im Mittelpunkt, die Kamera ging kaputt, die Smartphones eroberten die

Fotografie und Gehrung ließ ihr Hobby Hobby sein. Durch einen Zufall kehrte sie 2014 wieder zurück – vor und hinter die Linse. Erst jetzt wurde Gehrung klar, wie sehr ihr der Selbstaussdruck durch die Fotografie gefehlt hatte. Zum Glück der mittlerweile stabilen Fangemeinde, denn seitdem sprudelt die Kreativität

der Foto-Künstlerin wieder ungehindert – und das soll auch erstmal so bleiben.

**Info:** Art Photography Katja Gehrung, Gustavstraße 27, Internet [www.katjagehrung.de](http://www.katjagehrung.de), Telefon (0171) 70 16 552, Öffnungszeiten Donnerstag und Freitag 16 bis 19 Uhr, Samstag 11 bis 19 Uhr, und nach Vereinbarung. ■

Neben ihren charakteristischen Bildern auf gebürstetem Alu im Großformat hat Katja Gehrung auch viele kleine Geschenkkunden im Sortiment, die von der Postkarte bis zum Feuerzeug reichen.

**Entdecken Sie Ihre Zukunftsabsicherung**

**URBANBAU**  
Ihr Immobilienpartner seit 40 Jahren

Eisenstr. 5, Fürth  
Baubeginn erfolgt

Villa Aurora

Barrierefreie Eigentumswohnungen für Jung & Alt  
**MUSTERWOHNUNGSBESICHTIGUNG:**  
sonntags 14-16 Uhr, Karlstr. 18, Fürth  
oder nach tel. Vereinbarung

Info-Tel. 0911-77 66 11  
[www.urbanbau.com](http://www.urbanbau.com)

Vorankündigung: **NEU!**  
**Wohlfühl-Eigentumswohnungen**  
in Oberasbach – [www.bibert-living.de](http://www.bibert-living.de)

Bibert Living  
Energieausw. in Vorber.

**Schowitz**  
GmbH & Co. KG

**Malerbetrieb**  
**Gerüstbau & Verleih**

**Fassaden u. Altbaurenovierungen**

90441 Nürnberg Dianastraße 106-108  
[www.malerbetrieb-schoewitz.de](http://www.malerbetrieb-schoewitz.de)  
**Telefon 0911/49 39 76**

# SOZIALES & GESELLSCHAFT

## Neues Projektbüro für mehr Chancengleichheit gegründet

Die Gesellschafterinnen Gisela Schiller, Christiane Schmidt und Eva Göttlein haben in Fürth das Projektbüro IGS - Innovation, Gesundheit und Soziales gegründet. Es steht für die Entwicklung und Umsetzung innovativer Projekte im Sozial-, Gesundheits-, Bildungs- und Umweltbereich.

Als gemeinnützige Gesell-

schaft unterstützen die drei Geschäftsführerinnen soziale Einrichtungen und Organisationen, öffentliche Institutionen sowie kommunale Verwaltungen auf dem Weg zu sozialer Gerechtigkeit und gesundheitliche Chancengleichheit. So sollen Veränderungsprozesse angestoßen sowie partizipative, passgenaue und lösungsorientierte

Projekte entwickelt werden. Von der Idee über die Erstellung von Finanzierungsmodellen und Konzepten, Projektmitelbeantragung, -management, Presse- und Öffentlichkeitsarbeit bis hin zu Abschluss und Auswertung übernimmt die gemeinnützige Unternehmensgesellschaft alle Planungsschritte, die für die Umsetzung eines

Projektes nötig sind.

Erste Projekte sind „Keine Chance dem Winterblues“ und Planung der Koordination für eine „Demenzsensible Stadt Fürth“ in Kooperation mit dem Demenz Netzwerk Fürth.

Mehr Informationen zum neuen Projektbüro sind unter [www.projektbuero-igs.de](http://www.projektbuero-igs.de) zu finden. ■

## Förderanträge für Demokratie-Projekte jetzt einreichen

Die „Fürther Partnerschaft für Demokratie“ fördert im Rahmen des Bundesprogramms „Demokratie leben! Aktiv gegen Rechtsextremismus, Gewalt und Menschenfeindlichkeit“ gezielt Veranstaltungen, Fortbildungen



und andere Formen des zivilgesellschaftlichen Engagements, die sich für eine offene und demokratische Gesellschaft einsetzen. Im Rahmen eines Aktions- und Initiativfonds werden durch gezielte Finanzierung Maßnahmen oder

Einzelprojekte gefördert.

Die Projektanträge für den Förderzeitraum im Jahr 2021 können von **Mittwoch, 18. November, bis Freitag, 15. Januar 2021**, eingereicht werden. Die Ziele im Projektantrag müssen folgenden Leitgedanken entsprechen:

Demokratie fördern: Stärkung einer lebendigen, vielfältigen Zivilgesellschaft und Förderung des demokrati-

schen Bewusstseins.

Vielfalt gestalten: Die Integrationskräfte in Fürth stärken.

Extremismus vorbeugen: Populismus, Rassismus und menschenfeindliche Tendenzen entlarven und bekämpfen.

Alle Infos und der Projektantrag zur Teilnahme unter <https://demokratie-fuerth.de/projektfoerderung/>. ■

*Handwerk liegt uns im Blut.*  
*Seit 1924.*

**SCHMITT**  
PETER + ERICH

IHR MEISTERBETRIEB FÜR  
SANITÄR • HEIZUNG • KANAL • FLASCHNEREI • DACHDECKEREI • KAMINSANIERUNG

P+E SCHMITT GMBH & CO. KG · DORFÄCKERSTRASSE 41 · 90427 NÜRNBERG · ☎ (09 11) 32 41 60 · WWW.P-E-SCHMITT.DE

**Anzeigenannahme**  
Tel. 976 40 79 66  
[anzeigen@herbstkind-wa.de](mailto:anzeigen@herbstkind-wa.de)  
[www.stadtzeitung-fuerth.de](http://www.stadtzeitung-fuerth.de)

**tilgner**  
Haustechnik

**Sanitär, Badsanierung, Wasseraufbereitung, Komplettbäder, Heizung, Solar, Klima, Flaschnerei, Dachdeckerei, Lüftung, Kundendienst, Notdienst und Wartung**

Siegelsdorfer Straße 27a  
90768 Fürth  
Tel. 977 208-0 • Fax 977 208-21  
[info@tilgner-haustechnik.de](mailto:info@tilgner-haustechnik.de)  
[www.tilgner-haustechnik.de](http://www.tilgner-haustechnik.de)

## Mehr Kultur ermöglichen



Foto: Birner

„Kleinkunst und Konzerte waren ein wichtiger Teil meines Alltages und ich vermisse das. Die Spende ist für die Menschen in den sozialen Einrichtungen und natürlich auch für die Kulturschaffenden gedacht, die nicht nur finanziell unter dem derzeitigen Berufsverbot leiden“, erklärte Fotograf Gerd Axmann (re.) bei einer Scheckübergabe über 1010 Euro an Kulturreferentin Elisabeth Reichert. Das Geld fließt in den Fonds „kultur.sozial“, aus dem Auftritte von Künstlerinnen und Künstlern vor sozialen Einrichtungen bezuschusst werden. Anträge können beim Kulturamt per E-Mail an kultur@fuerth.de oder telefonisch unter 974-16 88 gestellt werden.

## Spende für Hilfe-Netzwerk



Foto: Tanja Elm

Das Freiwilligen Zentrum Fürth (FZF) hat von der Anwaltskanzlei Raab & Kollegen eine Spende in Höhe von 1000 Euro erhalten. Erika Raab (li.) übergab den symbolischen Scheck an die FZF-Leiterin Ute Zimmer (Mitte) und deren Kollegin Ulrike Wießmann-Adler. Da aktuell wegen der Pandemie besonders Schülerinnen und Schüler von den Auswirkungen des modifizierten Unterrichts betroffen sind, baut das FZF ein Hilfe-Netzwerk auf, in dem mehrere Einrichtungen kooperieren. Dort werden Hausaufgabenbetreuung, Nachhilfe sowie Leseförderung für Mädchen und Jungen angeboten, die zuhause wenig oder keine Lernunterstützung erhalten.

Volkshochschule  
Fürth gGmbH

Hirschenstr. 27/29 · 90762 Fürth  
Telefon 974-1700 · Fax 974-1706  
info@vhs-fuerth.de · www.vhs-fuerth.de

### Kursbetrieb der vhs Fürth kann unter Auflagen fortgeführt werden!

Das Kursgeschehen kann in den meisten Fachbereichen unter strengen Schutzvorkehrungen (oder online) weiterlaufen. **Lediglich Bewegungs- und Entspannungskurse müssen** auf ministerielle Anweisung hin vorläufig bis zum 30. November **ausgesetzt werden – sie werden aber nicht abgesagt!**

Es herrscht in allen Veranstaltungen eine strikte generelle Maskenpflicht während des gesamten Unterrichts am Platz – auch unter Einhaltung der 1,5 m Abstandsregelung. Dies gilt sowohl für Teilnehmende als auch Lehrkräfte!

Das Hygienekonzept der vhs wird regelmäßig den neuesten Richtlinien angepasst. Die jeweils geltende Fassung finden Sie auf unserer Homepage.

Bis zum 29. November ist das Servicebüro Haus der Volkshochschule, Hirschenstr. 27/29, montags bis freitags von 9.00 bis 12.00 Uhr für den Publikumsverkehr geöffnet. Das Team der vhs ist weiterhin per E-Mail oder telefonisch im Rahmen der üblichen Geschäftszeiten für Sie erreichbar.

**Derzeitige telefonische Erreichbarkeit des vhs-Servicebüros:**  
 Mo 09.00-13.00 Uhr, Di/Do 09.00-13.00 Uhr und  
 15.00-17.00 Uhr, Mi 12.00-17.00 Uhr, Fr 09.00-12.00 Uhr  
 Das vhs Bistro ist bis auf Weiteres geschlossen.

ab

0,70%

bis 2,28 % p.a. effektiv,  
bonitätsabhängig

Jahreszins nom.\* ab 0,70 % bis  
2,25 % p.a. Stand: 09.11.2020

\*zzgl. Grundschuldentrags- und Gebäudeversicherungskosten; Kondition gilt bei Volltilgung innerhalb 10-jähriger Sollzinsbindung für Nettodarlehensbeträge über 50.000 Euro im Neugeschäft; grundpfandrechtlich gesichertes Darlehen.

Sparkasse Fürth  
Maxstraße 32 · 90762 Fürth  
Telefon (09 11) 78 78 - 0  
www.sparkasse-fuerth.de

## Bau- darlehen 10 Jahre fest!

**Repräsentatives Beispiel:**  
 Zinssatz gilt für Kunden mit einem Girokonto bei der Sparkasse Fürth mit regelmäßigen Eingängen. Für Nicht-Kunden: Zinssatz bei Kontowechsel möglich. Zur Finanzierung einer selbstgenutzten Immobilie. Volltilgung innerhalb 10-jähriger Sollzinsbindung; Grundschuldabsicherung notwendig; zwei Drittel der Kunden erhalten einen effektiven Jahreszins von 1,01 % p.a. oder günstiger. Nominalzins 1,00 % p.a. für 10 Jahre zzgl. Grundschuldentrags- und Gebäudeversicherungskosten.

**Kurt Hohmann,**  
Berater für Immobilienfinanzierung  
in der Geschäftsstelle Stadeln

**Sparkasse  
Fürth**  
Gut seit 1827.

## SENIORINNEN UND SENIOREN



### Sprechzeiten

#### Fachstelle:

Die Fachstelle für Seniorinnen und Senioren und die Belange von Menschen mit Behinderung der Stadt Fürth (fübs) ist **Montag bis Freitag von 9 bis 12 Uhr** für eine telefonische Beratung unter Telefon 974 17 85 erreichbar.

#### Seniorenrat

Aufgrund der coronabedingten Ein- und Beschränkungen sind die ehrenamtlichen Mitarbeitenden des

Seniorenrats wieder nur noch telefonisch unter 974 18 39 oder per Mail an seniorenrat@fuerth.de zu kontaktieren. Das Seniorenbüro Königstraße 86 bleibt bis auf Weiteres geschlossen. Die bisher angebotene Online-Terminvereinbarung für die Beantragung eines Reisepasses oder Personalausweises für Senioren/Innen kann ab Montag nur noch telefonisch erbeten werden.

Der Seniorenrat bedankt

sich für Ihr Verständnis. Außerdem müssen leider alle für den November geplanten Veranstaltungen abgesagt werden.

#### Behindertenrat:

Der Behindertenrat der Stadt Fürth in der Hirschenstraße 2a ist **dienstags von 9.30 bis 11.30 Uhr** unter Berücksichtigung der vorgegebenen Hygiene-Maßnahmen für den Publikumsverkehr zu erreichen. Für Erwerbstä-

tige bietet der Behindertenrat zusätzlich **jeden zweiten Dienstag im Monat von 17 bis 19 Uhr** Sprechstunden an. Die nächste findet am **8. Dezember** statt. Weitere Informationen zur Arbeit des Rats unter [www.behindertenrat-fuerth.de](http://www.behindertenrat-fuerth.de) und per E-Mail an [behindertenrat@fuerth.de](mailto:behindertenrat@fuerth.de). Während der Sprechzeit kann auch unter Telefon 974-17 83 ein persönlicher Termin für ein Gespräch vereinbart werden. ■

### Wahl vorerst abgesagt

Der Behindertenrat der Stadt Fürth muss die Neuwahl des Gremiums am Donnerstag, 19. November, in der Stadthalle wegen des Corona-Lockdowns absagen.

Als Ersatztermin, unter Vorbehalt neuer Covid-Rege-

lungen, ist **Donnerstag, 17. Dezember, ab 17 Uhr** im großen Saal der Stadthalle vorgesehen.

Weitere Informationen werden dann zu gegebener Zeit durch Anzeigen in den Fürther Nachrichten erfolgen. ■

### Kein Weihnachtskonzert

Aufgrund der Coronapandemie muss das von der Fachstelle für Seniorinnen und Senioren und die Belange von Menschen mit Behin-

derung (fübs) organisierte und für den 10. Dezember vorgesehene Weihnachtskonzert der Musikschule entfallen. ■

### Digitaler Info-Brief der fübs

Seit Oktober dieses Jahres wird der kostenlose **Infobrief „Neues aus der fübs“** im Zwei-Monats-Rhythmus per E-Mail verschickt. Er enthält aktuelle Meldungen, informiert über geplante Veranstaltungen, gibt einen Rückblick auf die vergangenen Monate und bietet Informationen, Tipps und Anregungen

für Menschen ab 60 Jahre. Der Infobrief kann über [fachstelle-fuebs@fuerth.de](mailto:fachstelle-fuebs@fuerth.de) oder unter der Telefonnummer 974-1785 bestellt werden. Die nächste Ausgabe erscheint **Anfang Dezember** – unter anderem dann auch mit Ratschlägen, wie man die beiden dunkelsten Monate im Jahr gut überstehen kann. ■

**Jetzt auf der Hardhöhe in Fürth Hardstraße 150 !**

**Espresso direkt**  
Ihr Partner für Gewerbe und Privat

- ☛ Beratung
- ☛ Verkauf
- ☛ Service
- ☛ Reparatur

Siebträgermaschinen • Kaffeefullautomaten • Kaffeebohnen  
OnlineShop > [espresso-direkt.de](http://espresso-direkt.de) // Telefon 0911 - 23 98 33 30

KINDER, JUGEND, SCHULEN

# Jugendberatungsstelle erweitert ihr Online-Angebot

„Covid-19 stellt auch die ELAN GmbH seit dem Frühjahr vor neue Herausforderungen“, so Geschäftsführer Uwe Bühling. Der persönliche Austausch mit Jugendlichen am Übergang in der Jugendberatungsstelle „KiQ“ sei dabei mit am stärksten betroffen. Die Herausforderung: Wie kann diese Zielgruppe am besten erreicht und unterstützt werden, wenn persönliche Kontakte nur eingeschränkt oder gar nicht möglich sind?

Die Lösung: Das Beratungsangebot für die internetaffine Zielgruppe ist um eine webbasierte Mail- und Chatberatung erweitert worden, die mit alltäglichen, internetfähigen Endgeräten genutzt werden kann, niedrigschwellig und zeitlich sowie örtlich ungebunden und auf Wunsch anonym ist. „Die eingesetzte Software erfüllt die Anforderungen der Datenschutzgrundverordnung und ermöglicht sichere Kommunikation“ erläuterte Onlineberaterin Sandra Glaser bei der offiziellen Vorstellung.

Bürgermeister Markus Braun unterstrich, „dass uns die Krise herausfordert und zur Innovation und Anpassung der Methoden zwingt, der Zeitpunkt für den Start der Onlineberatung hätte daher nicht besser gewählt sein können.“

KiQ-Online richtet sich an Jugendliche im Alter von 14 bis 26 Jahren aus dem Großraum Fürth. Schwerpunkte sind das Übergangsmanagement mit



Foto: privat

Projektleiterin Eva-Maria Fiedler (li.) und Online-Beraterin Sandra Glaser von „KiQ“ freuen sich, künftig zusätzlich eine webbasierte Mail- und Chatberatung anbieten zu können.

dem Ziel, den erfolgreichen Einstieg in Ausbildung und Arbeitswelt zu sichern sowie die Beratung in schwierigen Lebenslagen. Das Angebot umfasst allgemeine berufliche Orientierung und die Suche nach Perspektiven, ergänzt durch Praktikums-, Ausbildungs-, Studiums- oder Stellenakquise. Gegebenenfalls findet auch eine Vermittlung zu weiteren Unterstützungsmöglichkeiten statt.

Projektleiterin Eva-Maria Fiedler betonte, „dass wir

trotzdem auch weiterhin – natürlich unter besonderen Schutzmaßnahmen – Termine vergeben und beraten, so dass der persönliche Einzelkontakt und die langfristige Betreuung vorerst gewährleistet sind“. Schöner Erfolg: Trotz Pandemie ist es den Mitarbeitenden in den vergangenen Monaten gelungen, 54 Jugendliche in eine Ausbildung und 46 junge Erwachsene in Arbeit zu vermitteln.

Weitere Infos unter [www.kiq-onlineberatung.de](http://www.kiq-onlineberatung.de).

**Gartenbau**  
HANNWEG

**Terrassenbau  
Pflasterarbeiten  
Natursteinmauern**

**Rollrasen  
Teichbau**

90768 Fürth-Vach · Tel. 0911/761126  
Zedernstraße 12 · Fax 0911/763326

Schnittblumen  
und Pflanzen  
aus der Region.

SÜBERKRÜB

Gärtnerei & Floristik

Alte Reutstraße 62  
90765 Fürth  
Tel. 0911-7 90 66 60

[www.blumen-sueberkrueb.de](http://www.blumen-sueberkrueb.de)

Sie möchten Ihre Immobilie verkaufen?

IMMOBILIEN

S

Büro Fürth

SOLLMANN+ZAGEL

fuertth@sollmann.de

Blumenstraße 4 · 90762 Fürth  
Tel.: 0911-960 44 960

ivd

## Video-Clips klären auf

„Die Presse informiert uns falsch.“ „Die Politik führt uns in die Irre.“ Solche Aussagen hört man in der Coronazeit vermehrt. Sie sind verführerisch, denn sie verbreiten in einfacher und kurzer Art Dinge, die eigentlich hochkomplex sind. Aber diese Sätze gehören zur typischen Struktur von Verschwörungserzählungen, denn sie schreiben Schuld zu, ohne diese genauer zu beweisen.

Das Jugendmedienzentrum Connect, die Agentur für Demokratie und Jugendbeteiligung – „Echt Fürth“ und das Fanprojekt Fürth haben sich zusam-

mengetan, um eine Videoreihe für Jugendliche und junge Erwachsene zu produzieren, die sich mit dem Thema Verschwörungsglauben auseinandersetzt, deren Struktur zeigt und die negativen Folgen ergründet.

Die Filme wurden von Jonas Miller (BR) redaktionell begleitet, von Miller-Film aufgenommen und von Demokratie Leben finanziert.

Alle fünf Clips sind auf dem Youtube-Channel von „Echt Fürth“ oder auch auf Instagram „echt fuerth“ sowie unter <https://echt-fuerth.de/politik/realtalk/> zu finden.



## Jobcafé

Wer aktuell auf der Suche nach einem Praktikums- oder Ausbildungsplatz ist, kann immer **mittwochs von 15 bis 19 Uhr** ohne Voranmeldung im Jobcafé des Kinder- und Jugendhaus Catch Up, Kapellenstraße 47, vorbeikommen. Dort erhalten Schülerinnen und Schüler Tipps und Tricks beim Erstellen der eigenen Bewerbungsunterlagen. Jugendliche aller Schularten sind herzlich willkommen.

Mit der Unterstützung der pädagogischen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter können die Unterlagen komplett neu geschrieben werden oder es wird ihnen nur noch der letzte Schliff verpasst. Jede Bewerbung erhält ihre individuelle Note und kann anschließend vor Ort gedruckt und versandt werden. Nähere Infos unter [www.catch-up.fuerth.de](http://www.catch-up.fuerth.de) oder Telefon 74 74 81.

## Internorm®



**DAS FENSTER,**  
DAS ZU UNSEREM  
LEBEN PASST

Alles spricht für Internorm  
Mehr Infos finden Sie auf

[www.metropol-fenster.de](http://www.metropol-fenster.de)



**Schwabacher Straße 510a**  
**90763 Fürth**

**Telefon: 0911-780579-10**

**info@metropol-fenster.de**

## VERKAUFSSTART MIKROAPARTMENTS NÜRNBERG



Abbildungsbeispiel kann von endgültiger Bauweise abweichen.

Sofortinfo: 0911/34 70 9 - 310 | [www.flora54.de](http://www.flora54.de)

## FLORA54

STADTWOHNEN WEST



- 45 neue Mikroapartments
- ca. 19 bis 30 m<sup>2</sup> Wohnfläche
- frei vermietbar
- auf Wunsch möbliert / mit Mietservice
- förderfähiger KfW-55-Standard
- ideale Citylage in Nürnberg (U-Bahn Nordwestring)

Infos vor Ort: **Schnieglinger Str. 54 | Nürnberg**  
mittwochs 16 - 18 Uhr und sonntags 13 - 17 Uhr

Vertrieb: **SCHULTHEISS Wohnbau AG**

Bauherr: **SWB Erste Projekt GmbH & Co. KG**



Seit bereits über 10 Jahre findet man die **Design Schmiede Thomas Riedel** im Herzen von Fürth am Paradiesbrunnen.



# Ihr Juwelier & Trauring Atelier



**A**ls individuellstes Trauring Atelier in der Region ist bei uns: „Heiraten das reinste Vergnügen“. Ringe verschmelzen Hand in Hand, ein Liebessymbol berührt das andere. Dieses Zusammenspiel Ihrer Liebe, hochwertiger Edelmetalle und modernem Design entsteht bei einer herzlichen kompetenten Beratung in unserer Design Schmiede. Wir treffen als Juwelier für Sie eine sorgfältige Vorauswahl und nehmen aus dem riesigen Trauringangebot nur die besten und individuellsten Produkte, von denen wir absolut überzeugt sind, ins Programm. Hochwertige Trauring-Kollektionen der Trauringmanufaktur Gerstner sowie Niessing und Kreationen aus der hauseigenen Goldschmiede begeistern seit vielen Jahren. Seit kurzem führen wir in unserem Sortiment auch handgefertigte Damaszener Stahl Ringe aus dem Hause Wagebundt. Alles „Made in Germany“ und nachhaltig gefertigt.

Uhren für Menschen, die Freude am Besonderen haben. Wir bieten Damen- und Herrenuhren aus dem Hause Michel Herbelin, Dugena und Rolf Cremer mit außergewöhnlichem Design an.

„Aber nicht nur Heiratwillige kommen bei uns auf ihre Kosten.“

# FACHHÄNDLER\*

## Wir freuen uns auf Sie!

**Apotheke im Bahnhof-Center**

- Homöopathie
- Schüssler-Salze
- Bachblüten
- Spenglersane

**Wir beraten Sie gerne!**

Gebhardtstr. 2 • 90762 Fürth  
Telefon 0911-74 96 74  
info@apotheke-bahnhofcenter.de  
www.apotheke-bahnhofcenter.de

Im Hochhaus direkt neben dem Bahnhof

**flugticket.de**  
**C&L TOURS**  
Mein Reisebüro.

**Das Fürther Reisebüro seit über 25 Jahren für Reisen nah und fern**  
**Wir sind für SIE da!**

Alle Veranstalter – alle Buchungsquellen, beste Preise – egal ob Hotelbuchung, Rundreise, Strandurlaub, Kreuzfahrten ...  
Terminvereinbarung erbeten.  
Für Spontanbesuche bitte Öffnungszeiten auf www.flugticket.de beachten.

Maxstr. 28 ggü. Woolworth  
Tel. 0911-773377 info@cltours.de

**Bücher Edelmann**  
Ihre Buchhandlung in Fürth

Fürther Freiheit 2a  
Telefon 09 11 / 746 76 17  
fuertth@komundberg.de  
www.e-delmann.de

**COMPUTER LAND FÜRTH**

**Reparatur + Wartung von PCs und Notebooks**

**NEU: Hilfe auch für Smartphones und Tablets**

Königstr. 14 • 90762 Fürth  
0911 / 7873160





Fotos: Design Schmiede



**DESIGN SCHMIEDE**  
**Thomas Riedel**  
 Rudolf-Breitscheit-Str. 17  
 90762 Fürth  
 Telefon +49 911 72 366 50  
 info@trauring-fuerth.com  
 www.design-schmiede-fuerth.de

EST. 1934

**STAUDT'S**  
 DAS LEBEN GENIESSEN.

ALT BEWÄHRTES  
 NEU AUSGESUCHTES

„Tradition muss man leben und gestalten!“

Staudt's hat ein neues Konzept.  
 Schauen. Stöbern. Riechen.  
 Schmecken. Genießen. Wohlfühlen.

Fürther Freiheit 2-4 · 90762 Fürth · 0911 / 77 08 83  
 info@staudt-s.de · www.staudt-s.de

# am Paradiesbrunnen

„Schauen Sie doch einfach mal vorbei und lassen sich inspirieren.“

Schmuckstücke in Gold, Platin, Palladium, Silber sowie Edelstahl ergänzen unser Warensortiment. Hierfür werden wir von den Manufakturen Niessing, Bastian Inverun, Bernd Wolf, Rosenthal Schmuck-Design, Palido aus Linz, Diamond Group und vielen weiteren unterstützt. Auch Serviceleistungen rund um das Thema Schmuck und Uhren werden in der Design Schmiede angeboten. Durch die eigene Goldschmiede bieten wir Reparaturen, Umarbeitungen sowie Einzelanfertigungen bei uns im Hause an.

Ihre Design Schmiede Thomas Riedel heißt Sie zu den gewohnten Öffnungszeiten oder nach Vereinbarung herzlich willkommen.

**ÖFFNUNGSZEITEN:**  
 Montag - Freitag 10:00 - 13:00 Uhr und 14:00 - 18:30 Uhr  
 Samstag 10:00 - 14:00 Uhr

**GENUSS PUR**  
 Fürth

*Deinheim*  
 Wohnen & Wein

Marienstraße 10 | 90762 Fürth  
 www.mk-deinheim.de

Weihnachtliche Verführung.

# INNEN IN FÜRTH

In den nächsten Ausgaben stellen sich nacheinander einige Fachhändler vor. Wir sind alle für Sie da und möchten uns dafür bedanken, dass Sie uns in dieser schwierigen Zeit die Treue gehalten haben ...

**Süße Freiheit**  
 SINNLICH VERFÜHRT  
 Der Schokoladen in Fürth

Öffnungszeiten:  
 Mo. bis Sa. 9.00 - 18.00 Uhr

Friedrichstraße 5 | Tel. 0911.70 43 774  
 www.suessefreiheit.de

**MARY LOU**  
 Fürther Freiheit 2a  
 Fürth

**mau-mau**  
 richtig gutes Zeug zum Spielen

ÜBER 24 SCHÖNE IDEEN FÜR DEN ADVENTSKALENDER

**250**

Moststr. 19 · 90762 Fürth  
 Tel. 77 3664 · www.mau-mau.de

**FARCAP**  
 Faire Mode

Gustavstraße 31  
 90762 Fürth  
 Mo-Fr: 10-19 Uhr  
 Sa: 10-16 Uhr



Fotos: Margit Heller



Seit vielen Jahren sind **Maria Tricarico** und ihr Mann **Rolf Stumpf** mit ihren vielfältigen Tätigkeiten in den Bereichen Mode für Sie und Ihn, Events und Genuss in Fürth eine feste Adresse.



# MARIA ROLFS LEIDENSCHAFT FÜR



**M**it dem Bellezza Concept Store haben sich Maria Tricarico und ihr Mann Rolf Stumpf eine interaktive Wunderwelt der Entdeckungen in der Friedrichstraße 18 in Fürth geschaffen. Seit fast zwei Jahren ist Mister Lou Teil des Concept Stores mit Bellezza. „Da sind wir eins geworden. Gemeinsam können wir mehr Vielfalt und neue Inspirationen für Sie und Ihn anbieten“, so die beiden Kreativen.

„Wir sind immer online – allerdings nur live und hier“, lacht Maria, die den Laden nicht nur dazu nutzt, ihren Gästen Inspirationen in Sachen Dekoration zu geben, sondern auch ausgewählte Leckereien aus Italien ins Sortiment mixt. Geprägt wird die Vielfalt durch internationale Designermode, Schmuck, Schals und Accessoires. Alles was gefällt, kann auch gekauft werden, von der Tasse bis zum Tisch und der Lampe. Das verbindende Glied bei allem, was Maria, Rolf und ihr Team anbieten, ist die Passion für das Produkt: „Wir können nur verkaufen, wovon wir überzeugt sind und was wir lieben. Und am meisten freuen wir uns, wenn wir die Kundin und den Kunden begeistern“, erklärt sie den Antrieb für ihre Leidenschaft.

„Gemeinsam können wir mehr Vielfalt und neue Inspirationen für Sie und Ihn anbieten“

# FACHHÄNDLER\*

... Bitte denken Sie auch weiterhin an uns, besonders in der Vorweihnachtszeit. Es erwarten Sie viele schöne Weihnachtsideen, die sie bei uns haptisch und optisch live erleben können.

**EST 1924**  
**DON GIUSEPPE**  
Barber Shop

Ob Trimm, Rasur oder Haarschnitt – der Don weiß genau, was Männer wollen.

**Geschenkidee:**  
eine Abo-Card oder ein Gutschein vom Don.

*Gentlemen only*

Gustavstraße 28, 90762 Fürth  
Telefon 0911 - 93 89 96 16

**HOMES & ROSES**  
Wohnambiente

*weihnachtliche Geschenkideen*

Friedrichstraße 26 · Telefon 0911 / 77 10 92  
www.homes-and-roses.de  
Öffnungszeiten Mo-Fr 10-19 Uhr · Sa 10-16 Uhr

**OPTIK**  
*Unbehauen*  
Moststr. 19 • 90762 Fürth

**20%**  
auf alle  
**PC-Brillen**  
gültig bis 31.12.2020

Mo - Fr. 9 - 18 Uhr / Sa. 9 - 14 Uhr

**SICILY**  
Gianni's Kostbarkeiten

Wein und Spirituosen aus aller Welt und Siziliens beste Feinkost

**Wir bieten:**

- Panini & Café To Go
- Präsente
- Körbe auf Bestellung
- Offene Essige und Öle
- Spirituosen und Weine
- und vieles mehr ...

Mathildenstraße 1  
90762 Fürth  
Telefon 0911/78 71 48 58  
Info@sicily-fuerth.de



Fotos: Mary Lou

**BELLEZZA CONCEPT STORE**

Friedrichstraße 18  
90762 Fürth  
Telefon: 0911/ 974 600 30  
info@mode-marylou.de  
www.mode-marylou.de



# MODE & GENUSS

„Am meisten freuen wir uns, wenn wir die Kundin und den Kunden begeistern“

In ihrem Sortiment finden Sie daher ausgesuchte Spezialitäten und Delikatessen zum Genießen oder Verschenken. Pastaliebhaberinnen und -liebhaber finden im Concept Store exklusive Nudeln, sowie Nudeln mit Limonen- oder Peperoncini-Geschmack. Dazu empfehlen sie die besonderen Soßen, Pestos, Gewürze und Öle. Abgerundet wird der Genuss mit Wein und Secco auf höchstem Niveau. Natürlich á la Maria und Rolf.

Gerade zu Weihnachten finden sich einzigartige Geschenkideen, ob es eine feine Flasche Wein ist, ein geschmackvoll ausgesuchtes Genusspaket oder zauberhafte, kleine Geschirrssets – im Bellezza Concept Store wird alles liebevoll verpackt.

**ÖFFNUNGSZEITEN:**  
Montag - Freitag 10:00 - 19:00 Uhr  
Samstag 10:00 - 18:00 Uhr

**Papierhaus Julius Schöll**  
Obstmarkt I · 90762 Fürth  
0911/8100290

**Schönes für Weihnachten**

# INNEN IN FÜRTH

**Wir freuen uns auf Sie!**

**Der Färdd-Shop**

T-Shirts · Tassen  
Zeuch und Woar,  
viel Schisslaweng  
rund um dei Färdd!

FRANKEN TICKET FÜRTH  
KOHLENMARKT 4 · 90762 FÜRTH  
TEL. 0911. 74 93 40  
www.färddshop.de

GOLDSCHMIEDE  
muelier

im Advent  
Mo - Sa  
10 - 18 Uhr

Schwabacher Str. 26 90762 Fürth  
www.goldschmiedemueller.de

BABY KINDER JUGEND DAMEN MODE

Satiro

Geschenke für  
DICH und DEINE  
Liebsten  
auch online  
satiro-mode

**Bücher sind treu!**

**Jungkunz**  
die buchhandlung

Friedrichstraße 3, 90762 Fürth  
0911 74 08 30 • www.jungkunz-fuerth.de

# UMWELT & NATUR

## Unter einem Dach mit Mauersegler, Mehlschwalbe und Co.

Gebäudebrüter stehen unter besonderem Schutz – Sanierungen und Umbauten gefährden Nistplätze

Ob Mauersimse, Dachnischen oder Fassadenspalten – zahlreiche Vogelarten haben sich längst darauf spezialisiert, in von Menschen errichteten Gebäuden ihre Brutplätze einzurichten. Das Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz macht darauf aufmerksam, dass die sogenannten Gebäudebrüter wie Turmfalke oder Haussperling unter besonderem Schutz stehen.

Das Umweltamt dokumentiert seit vielen Jahren die Nester der Gebäudebrüter. Unterstützt wird es dabei vom Landesbund für Vogelschutz (LBV) sowie von zahlreichen Bürgerinnen und Bürgern. Häufig anzutreffende



Foto: Ralph Sturm/LBV

Für Gebäudebrüter wie hier die Rauchschnalbe, gelten vor allem in der Brutsaison besondere Schutzmaßnahmen.

Arten sind die Mehlschnalbe, die Rauchschnalbe und der Mauersegler.

Die Vögel sind dem Menschen schon vor Jahrtausenden in die

Städte und Dörfer gefolgt und haben dort in deren Häusern ihre ökologischen Nischen gefunden. Doch der alternative Lebensraum gerät immer

wieder in Gefahr. Häufig werden bestehende Brutplätze bei Haussanierungen zerstört. Die Vögel selbst, sowie ihre Nistplätze und Quartiere stehen jedoch nach Paragraph 44 des Bundesnaturschutzgesetzes dauerhaft unter Schutz.

So gilt es, Sanierungstermine außerhalb der Brutzeit (März bis einschließlich September) zu legen und Ersatzquartiere wie Niststeine oder Nistkästen für die Vögel zu schaffen. Infos zum richtigen Umgang mit Gebäudebrütern gibt es bei der Unteren Naturschutzbehörde Fürth unter Telefon 974-14 42 oder per E-Mail an oa@fuerth.de. ■

## Auftaktveranstaltung für Klimaschutzkonzept der Stadt

Die Stadt Fürth soll zur Klimaschutzstadt entwickelt werden. Daher wurde im

Diskussionen um die Themen Energie, Mobilität, Stadtgrün, Abfall sowie Abwasser einzubringen. Darüber hinaus wird die Stadtverwal-



tung zum derzeitigen Erarbeitungsstand sowie über die in den nächsten Monaten anstehenden Aufgaben berichten. Das Amt für Umwelt,

Ordnung und Verbraucherschutz lädt am **Freitag, 4. Dezember, 17 bis 19 Uhr**, zu der Online-Veranstaltung ein, zu der man sich bis **Dienstag, 1. Dezember**, unter [www.fuerth.de/klimaauftakt](http://www.fuerth.de/klimaauftakt) anmelden muss. ■



Sommer mit den Arbeiten zu einem umfassenden Klimaschutzkonzept begonnen. In diesem Zuge sind nun alle Fürtherinnen und Fürther zur Online-Auftaktveranstaltung eingeladen, um sich in die

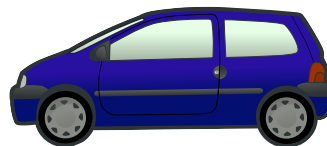
## Motoren nicht „warmlaufen“ lassen

Vor allem wenn es kalt wird, lassen Pkw- und Lkw-Fahrer die Motoren ihrer Fahrzeuge oft minutenlang vor dem Start „warmlaufen“.

Dies ist weder wirtschaftlich noch schonend für das Fahrzeug. Das Aufwärmen im Stand sorgt für einen hohen Kraftstoffverbrauch. Zudem erreicht der Motor nach Angaben von Automobilherstellern und Verkehrsklubs seine Betriebstemperatur am schnellsten beim Fahren im mittleren Drehzahlbereich.

Darüber hinaus führt die-

se umweltschädliche Praxis oft zu Lärmbelastigungen für Anwohner und zur Frei-



setzung großer Mengen an gesundheitsgefährdenden Kohlenmonoxid und Stickoxiden. Gleiches gilt auch für Lieferfahrzeuge, die beim Be- und Entladen nicht abgestellt werden oder für Taxen, die beim Warten auf Kunden

ihre Motoren laufen lassen.

All das ist nach Artikel 6 Absatz 1 Nummer 1 des Bayerischen Immissionsschutzgesetzes und nach Paragraph 30 Absatz 1 der Straßenverkehrsordnung verboten. Zuwiderhandlungen sind Ordnungswidrigkeiten, die mit einer Geldbuße geahndet werden können.

Deshalb bittet das Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz: „Fahrzeug starten und sofort losfahren!“ ■



# Ihr individueller Abfuhrplan 2021

## Wo finde ich meine Abfuhrdaten für 2021?

Sie können Ihren Abfallplan ganz einfach und bequem von zuhause aus abrufen, ausdrucken oder in ein digitales Kalenderprogramm importieren.

## Ganz einfach von zuhause aus

Rufen Sie unsere Homepage unter [www.fuerth.de/abfallwirtschaft](http://www.fuerth.de/abfallwirtschaft) auf und klicken Sie auf die Online-Anwendung des individuellen Abfuhrplans. Geben Sie als nächstes Ihre Straße und Hausnummer ein. Es erscheint ein Sammelfahrzeug mit Ihren persönlichen Abfuhrterminen. Sie haben nun die Möglichkeit, Ihre Abfuhrtermine zu drucken oder in ein digitales Kalenderprogramm zu importieren.

## Ihr Abfallkalender für unterwegs

Ob nützliche Informationen zu Neuigkeiten und Veranstaltungen oder wertvolle Dienstleistungen wie den immer aktuellen Abfallkalender – die Fürth-App für Apple- und Android-Mobilgeräte ist bei unseren

Bürgern sehr beliebt.

## Keinen Termin mehr verpassen

Geben Sie auch hier einfach Ihre Straße und Hausnummer ein und Sie erhalten Ihren individuellen Abfallkalender. Auch hier können Sie die Abfuhrtermine in ein digitales Kalenderprogramm importieren und eine Erinnerung hinzufügen, damit Sie keinen Abfuhrtermin mehr verpassen.

## Was, wenn ich weder PC noch Smartphone habe?

Falls Sie keine Möglichkeit haben, Ihren individuellen Abfallkalender online oder über die FürthApp abzurufen, wenden Sie sich an das Amt für Abfallwirtschaft.

## Wir helfen Ihnen gerne

Sie können uns gerne telefonisch oder per Mail kontaktieren. Wir helfen Ihnen gerne weiter, falls Sie keine Möglichkeit haben, Ihre Abfuhrtermine selber online oder über die App abzurufen oder Schwierigkeiten mit der Online-Anwendung haben. Bei

Bedarf lassen wir Ihnen Ihren persönlichen Abfuhrplan per Post zukommen, sodass Sie über Ihre Termine informiert sind.

## Bleiben Sie informiert

Auf unserer Homepage finden Sie stets aktuelle Informationen zum Thema: Abfalltrennung und -vermeidung, unsere Entsorgungsanlagen, Bestellung von Mülltonnen, Sperrmüll, Satzung und Gebühren und Verteilstellen von Abfallsäcken. Weitere Informationen und Kontaktdaten finden Sie unter [www.fuerth.de/abfallwirtschaft](http://www.fuerth.de/abfallwirtschaft).

## Warum gibt es keinen gedruckten Abfallkalender mehr?

### Wirtschaftlich denken

Die in den einzelnen Stadtteilen gesammelten Abfallmengen ändern sich laufend. So vervielfachen diese sich in manchen Gebieten mit Neubauten derart, dass die komplette Abfuhr nicht mehr am selben Tag durchgeführt werden kann. Der Einsatz

eines zusätzlichen Fahrzeuges im betroffenen Gebiet ist nicht immer wirtschaftlich. Zur Gewährleistung einer ökonomischen Abfuhr ist es deshalb notwendig, sich von den strengen, stadtteilbezogenen Abfuhrterminen zu lösen.

## Ändert sich nun alles?

Änderungen der Abfuhrtage werden grundsätzlich nur zu Jahresbeginn durchgeführt. Die grobe Einteilung nach Stadtteilen bleibt erhalten. In einigen Stadtteilen kann es vorkommen, dass einzelne Straßenzüge an anderen Tagen wie bisher geleert werden.

## Woher weiß ich, ob sich bei mir was ändert?

Ab dem 1. Dezember werden die Abfuhrtermine für das kommende Jahr im individuellen Abfuhrplan angezeigt, erreichbar über [www.fuerth.de/abfallwirtschaft](http://www.fuerth.de/abfallwirtschaft) oder die FürthApp.



**Stadt Fürth**  
**Amt für Abfallwirtschaft**  
**Abfallberatung**  
 Schwabacher Str. 170  
 90763 Fürth

Telefon: 0911 - 974 1260  
 Mail: [abfallberatung@fuerth.de](mailto:abfallberatung@fuerth.de)  
[www.fuerth.de/abfallwirtschaft](http://www.fuerth.de/abfallwirtschaft)

### Öffnungszeiten

Mo-Do 8 bis 15 Uhr  
 Fr 8 bis 12 Uhr

# Den illegalen Müllablagerungen in der Stadt auf der Spur

Tagtäglicher Kampf gegen wilde Abfallberge – Aktion „Müllfrevel des Monats“ startet – Hohe Strafen



Foto: Stadt Fürth/OA

Sperrholz, Kartonagen, Plastik und Styropor: Erschreckend, mit welcher Dreistigkeit und Gedankenlosigkeit Müll illegal entsorgt wird. Hierfür wird ein Bußgeld in Höhe von 2500 Euro fällig.



Foto: Stadt Fürth/OA

Für die achtlos weggeworfenen Matratzen – gesehen in der Südstadt – werden 500 Euro Bußgeld fällig. Nur ein paar hundert Meter weiter wäre übrigens der Recyclinghof Karolinenstraße.

Obwohl die städtische Abfallwirtschaft die verschiedensten Entsorgungswege für den in Haushalten entstandenen Müll anbietet, gibt es leider immer noch Bürgerinnen und Bürger, die ihren Abfall illegal ablagern. Mit der Aktion „Müllfrevel des Monats“ will die Stadt nun intensiver auf dieses Problem aufmerksam machen.

Sperrmüll, Altölkannister, Matratzen, Hausmüll, Möbel, Baumaterialien, Grünschnitt, Autoreifen und vieles mehr

werden immer wieder wild entsorgt – ob am Straßenrand, auf leerstehenden Grundstücken, in Grünanlagen und vor allem im Wald. Allein im Oktober hat das Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz knapp zwei Tonnen gesetzwidrig beseitigte Abfälle eingesammelt. „Bei uns ist ein Mitarbeiter ausschließlich damit beschäftigt, tagtäglich Müll aus dem Wald oder der freien Landschaft zu entfernen“, berichtet der stellvertretende Ordnungsamtslei-

ter Markus Schmid. Darüber hinaus stoßen auch Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Grünflächenamtes, der Straßenreinigung und der Abfallwirtschaft regelmäßig auf wilde Müllablagerungen in der Stadt.

Müllsünder begehen dabei nicht nur eine Ordnungswidrigkeit, sie schaden auch der Umwelt, gefährden gar die Gesundheit ihrer Mitmenschen. Zudem werden zusätzliche Kosten durch die Beseitigung verursacht. Wer erwischt wird,

dem drohen Bußgelder bis zu 100 000 Euro im Extremfall.

Die StadtZEITUNG wird ab sofort einmal im Monat unter der Rubrik „Müllfrevel des Monats“ Fotos von illegalen Abfallentsorgungen veröffentlichen. Damit wollen wir die Bevölkerung sensibilisieren und auf das zunehmende Problem der unzulässigen Müllkippen aufmerksam machen. Es ist gleichzeitig ein dringender Appell an alle, ihren Müll ordnungsgemäß zu beseitigen. ■

## ABFALLWIRTSCHAFT

### Tipps für die Biotonne im Winter

Durch die in den Bio- und Gartenabfällen enthaltene Feuchtigkeit können diese in der Tonne zu einem einzigen Klumpen zusammenfrieren, der auch am Behälterrand festfriert. So kann es vorkommen, dass der Inhalt der Tonnen trotz mehrmaligem „Rütteln“ beim Schüttvorgang gar nicht oder nur teilweise herausrutscht. Es ist den Müllwerkern aus Gründen der Arbeitssicherheit verboten, in die Gefäße zu fassen oder die angefrorenen Abfälle mit einem Werkzeug zu lockern. Festgefrorenes, das nicht herausfällt, muss in der

Tonne verbleiben.

Vorbeugemaßnahmen gegen vereiste Biotonnen:

- Bioabfälle in mehrere Lagen Zeitungspapier einwickeln

- Bitte keine nassen Küchen- oder Gartenabfälle in die Biotonne füllen. Kaffeefilter, -pads oder Teebeutel bitte erst im Ausguss der Spüle abtropfen lassen und dann in die Biomülltüte geben

- Vor Leerung die Tonne kurzzeitig frostfrei stellen

- Abfall vorsichtig mit Stiel- schaber von der Innenwandung ablösen

- Laub bei Frost besser im Sack für Gartenabfall bereitstellen

Bitte nicht mit harten Gegenständen an die Tonne schlagen, um die Abfälle loszueisen – der Kunststoff wird bei großer Kälte spröde und es besteht die Gefahr, dass der Behälter bricht.

Bitte diese Tipps beachten, sonst könnte es passieren, dass bei Dauerfrost die Biotonnen nicht oder nur zur Hälfte geleert werden können. Eine Nachleerung wegen festgefrorenem Inhalt ist nicht möglich. ■

### Keine Schadstoffannahme

Aus betrieblichen Gründen ist die Schadstoffannahme am Recyclinghof Atzenhof, Vacher Straße 333, am **Freitag, 27. November**, geschlossen. ■

#### Anzeigenannahme

Tel. 976 40 79 66  
 anzeigen@herbstkind-wa.de  
 www.stadtzeitung-fuerth.de

# WBG plant klimaneutralen Wohnungsbestand bis 2050

Bundesweite Initiative – Erneuerbare Energien im Fokus – Moderate Mietanpassung erforderlich

Klimaschutz ist ein aktuelles und wichtiges Thema – auch für die Wohnbaubranche. Engagierte Bauunternehmen haben sich in diesem Jahr zur „Initiative Wohnen.2050“ zusammengeschlossen.

Das Ziel: mit Knowhow-Austausch und gegenseitiger Unterstützung an Lösungen und Finanzierungsstrukturen zu arbeiten, wie bis zum Jahr 2050 weitere 80 Prozent CO<sub>2</sub> eingespart und ein klimaneutraler Wohnungsbestand erreicht werden kann. „Wir müssen das Rad nicht neu erfinden“, erklärte Rolf Perlhofer, Geschäftsführer der WBG, der gemeinsam mit dem Aufsichtsratsvorsitzenden Sepp Körbl, ankündigte, dem Bündnis beizutreten. Zudem hoffte man, eine Vorreiterrolle in der Region einzunehmen.

„Wir beschäftigen uns schon lange mit dem Thema Klimaschutz und setzen bereits mehr um, als aktuell gefordert ist“, so Perlhofer. So habe man bei einem Bauvorhaben in der Magazinstraße zusätzlich eine Photovoltaikanlage vorgesehen, bei Wohnungssanierungen setze man ebenfalls auf erneuerbare Energien und optimale Dämmmaterialien. „Es ist schon viel Know-How



Archivfoto: Mittelsdorf

Für die WBG ist Klimaschutz schon lange ein wichtiges Thema: Wo immer möglich setzt das Unternehmen auf erneuerbare Energien. So wurden 2006 drei Mietshäuser – wie hier in der Pfeiferstraße – mit Photovoltaikanlagen ausgestattet.

vorhanden“.

Zur Strategie gehöre, eine derzeitige CO<sub>2</sub>-Bilanz aufzustellen und festzulegen, wie zukünftig Technik und Gebäudebestand energetisch optimiert werden können, so Perlhofer. „Doch die angestrebte

Klimaneutralität muss auch finanzierbar sein“, betonte der WBG-Chef. Neben Mitteln aus Förderprogrammen und Erlösen der WBG-Tochterunternehmen, sei auch mit einer Mietanpassung zu rechnen, die allerdings moderat und sozial-

verträglich sein soll. „Maximal 1,50 Euro pro Quadratmeter“, schätzt Perlhofer. „Die Erhöhung muss man aber auch in Relation sehen, denn die Nebenkosten – etwa für Heizung und Warmwasser – werden sinken“, ergänzte Körbl. ■

**30 Jahre**  
gebraucht werden

**Gebrauchtwarenhof**  
Fürth/Bislohe

Industriestr. 14,  
90765 Fürth/Bislohe

**Telefon 0911/30 732-0**

Unsere Öffnungszeiten:  
Mo – Fr : 9.00 – 19.00 Uhr  
Sa: 9.00 – 18.00 Uhr

Träger: Wertstoffzentrum Veitsbronn gGmbH  
Mitglied im Diakonischen Werk Bayern

**Walter Bedachungen**  
MEISTERBETRIEB  
Ihr Partner auf dem Dach

**Dachumdeckungen - Dachreparaturen - Flachdachsanierung**

**Walter Bedachungen**

Tel. 0911/49 39 76  
Fax 0911/28 500 766  
Mobil 0172/810 32 91  
email: cuba@gerhardburzer.de

Mittagstraße 12  
90451 Nürnberg  
www.walter-bedachung.de

## INFRA

## Gratis unterwegs mit Bus und Bahn in der Adventszeit

Kostenlose Fahrten im Stadtgebiet an vier Samstagen – Einkäufe im Tütenbus aufbewahren



An den vier Adventssamstagen steht der Tütenbus wieder kostenlos in der Innenstadt bereit.

Auch 2020 macht die infra allen Bürgerinnen und Bürgern ein vorgezogenes Weihnachtsgeschenk: Jeweils an den **Samstagen, 28. November, 5., 12. und 19. Dezember**, ist der öffentliche Personennahverkehr

im Tarifgebiet Fürth (Preisstufe B) gratis.

Ganz nach Lust und Laune kann man ohne Fahrschein kreuz und quer durch diese Tarifstufe sausen – egal, ob mit Bus, U- und S-Bahn oder

Regionalzug. Und zwar ab Betriebsbeginn bis zum Betriebschluss.

Und damit man seine Einkaufstaschen nicht den ganzen Tag mitschleppen muss, steht auch wieder der belieb-

te „Paket- und Tütenbus“ in der Fußgängerzone Schwabacher Straße/Ecke Rudolf-Breitscheid-Straße bereit. Hier können Einkäufe jeweils von 10 bis 18 Uhr kostenlos und sicher aufbewahrt werden. ■

## In den Fürther Bussen sicher und gesund unterwegs

Die infra fürth verstärkt mit einer Reihe von Maßnahmen die Hygiene in den Bussen und sorgt so für ein größtmögliches Maß an Sicherheit. Weiterhin gilt natürlich die Pflicht zum Tragen einer Mund-Nase-Maske.

Die infra setzt dabei auf ein Imprägnierspray der Nürnberger Firma Bio-Gate. Dies soll nach Testberichten langfristig explizit auch vor Grippe- und Coronaviren schützen, indem es auf der Oberfläche einen antimikrobiellen und antiviralen Schutzfilm bildet. Dieser enthält Silberionen, die die Hülle der Grippe- und Co-

ronaviren zerstören. Im Turnus von jeweils 20 Tagen soll dann eine Neuimprägnierung vorgenommen werden.

Zudem, so Geschäftsführer Marcus Steurer, sollen in alle 53 Busse mit Klimaanlage antivirale Filter eingebaut werden. Reinigen die bisherigen Filter den Fahrzeuginnenraum schon wirksam von Partikeln, verringern die neuen Hochleistungsfilter die Konzentration von sogenannten Virus-Aerosolen signifikant. Das Risiko einer Virusübertragung werde damit weiter minimiert, so Steurer.

Neben diesen Neuerungen,

setzt die infra aber auch die allgemein gültigen Regeln um. Zur besseren Durchlüftung können die Klappfenster in den Bussen auch von den Fahrgästen geöffnet werden. Zusätzlich öffnet das Fahrpersonal bei jedem Türöffnungsvorgang alle Türen der Busse, um einen schnellen Luftaustausch zu gewährleisten. Auf allen Linien wird stündlich die sogenannte „Reheat“-Funktion der Klimaanlage ausgelöst. Damit werden die Aerosole aus der Atemluft genommen.

Alle Fürther Busse sind inzwischen mit Fahrerschutz-

scheiben ausgestattet, ebenso sind Mittel zur Hand- und Flächendesinfektion vorhanden. Steurer appelliert an die Fahrgäste: „Setzen Sie ihre Maske nicht erst im Bus auf, sondern schon an den Haltestellen. Auch hier besteht Maskenpflicht.“

Damit in allen Fahrzeugen der größtmögliche Abstand eingehalten werden kann, sind alle verfügbaren Busse im Einsatz, am Wochenende fahren vorrangig die 18 Gelenkbusse. Um den Schülerverkehr zu entzerren, rücken an Schultagen auch „Verstärker“ aus. ■





Amtliche Mitteilungen  
der Stadt Fürth [21] 2020  
vom 18. November 2020

**Herausgeber:** Stadt Fürth  
Bürgermeister- und Presseamt  
Hallstraße 2 | 90762 Fürth  
Telefon (0911) 974-1204

## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

### Entrichtung der Gewerbesteuer-vorauszahlungen und Grundabgaben

Am 15. November 2020 war die **IV. Vierteljahresrate 2020** für **Gewerbesteuervorauszahlungen und Grundabgaben** fällig. Wer noch nicht bezahlt hat, wird gebeten, die Abgabeschuld (sie ist aus den zuletzt zugestellten Bescheiden zu entnehmen) einschließlich des bei nicht rechtzeitiger oder nicht vollständiger Zahlung zu entrichtenden Säumniszuschlages umgehend auf ein Konto der Stadtkasse Fürth einzubezahlen oder zu überweisen. Dies ist bei fast allen Fürther Geldinstituten möglich. Hinweis: Der Säumniszuschlag beträgt für jeden angefangenen Monat 1 v.H. des auf den nächsten durch fünfzig Euro teilbaren abgerundeten rückständigen Betrages.

**Bitte geben Sie dabei unbedingt Adresse, Personenkontonummer und Forderungsart an.**

Verrechnungsschecks senden Sie bitte an die Stadtkasse Fürth. Ein Begleitschreiben dazu erübrigt sich, wenn der Scheck die vorgenannten Angaben enthält. Bar-einzahlungen bei der Stadtkasse sind **nicht** möglich.

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass nach Ablauf einer Woche immer noch ausstehende Abgaben durch die Vollstreckungsstelle der Stadt Fürth eingehoben werden. Dadurch entstehen Vollstreckungskosten.

Fristversäumnisse können durch das SEPA-Lastschrifteinzugsverfahren vermieden werden. Antragsformulare werden auf Wunsch zugesandt. Auskunft erhalten Sie bei der Stadtkasse Fürth, **Tel. 974-1410, -1413, -1415, -1416, -1422, -1423 und -1424.**

Hinweis zur Grundsteuer:

Die Grundsteuer wird vom Fi-

nanzamt jährlich nach den Verhältnissen zu Beginn des Jahres festgesetzt. Bei der Übergabe eines Grundstückes auf einen anderen Eigentümer ist der bisherige Eigentümer so lange grundsteuerpflichtig, bis das Finanzamt das Grundstück auf den neuen Eigentümer fortgeschrieben hat (§ 9 Grundsteuergesetz). Diese Fortschreibung erfolgt zum 1. Januar des auf den Eigentumsübergang folgenden Jahres. Andere vertragliche Abmachungen sind privatrechtlich; sie ändern nichts an der Steuerpflicht und können daher von der Steuerverwaltung nicht berücksichtigt werden.

**Fürth, 19. Oktober 2020, STADT FÜRTH**

**i.A.**

**Dr. Stefanie Ammon, berufsm. Stadträtin**

### Winterdienst auf öffentlichen Gehwegen

Im Winter müssen die Anlieger von öffentlichen Straßen und Wegen besonders darauf achten, dass trotz Schnee und Eis keine Gefährdungen für Fußgänger entstehen.

Das Tiefbauamt weist in diesem Zusammenhang auf die Verpflichtung der Anlieger zur Sicherung der Gehbahnen im Winter nach der Reinhaltungsverordnung vom 19. Dezember 2013 hin. Diese kann eingesehen werden unter [https://www.fuerth.de/Portaldaten/1/Resources/FuertherRathaus/Ortsrecht/31\\_1\\_reinhaltsverordnung\\_der\\_stadt\\_fuerth.pdf](https://www.fuerth.de/Portaldaten/1/Resources/FuertherRathaus/Ortsrecht/31_1_reinhaltsverordnung_der_stadt_fuerth.pdf)

Für die Sicherung der Gehbahnen im Winter gilt demnach folgendes:

**Die Verpflichtung, die Gehbahnen auf öffentlichen Straßen und Wegen zu sichern, obliegt den Anliegern. Dies gilt auch für die Bereiche, in denen die regelmäßige Reinigung der Straßen und Wege ansonsten durch die Stadt erfolgt (sog. Zwangsreinigungsgebiete).**

Unerheblich ist dabei, ob Grundstück und öffentlicher Gehweg/öffentliche Straße z.B. durch Grünstreifen oder Gräben getrennt sind. Grenzt ein Grundstück an mehrere öffentliche Gehwege/Straßen an, besteht die Verpflichtung für jede dieser Flächen.

Wo öffentliche Gehwege vorhanden sind, ist eine Gehbahn auf dem Gehweg zu schaffen. Hat eine öffentliche Straße keinen Gehweg, ist eine Gehbahn am Fahrbahnrand zu schaffen. Hat eine öffentliche Straße keinen Gehweg und ist der Fahrbahnrand beparkt, so ist eine Gehbahn neben den parkenden Fahrzeugen freizuhalten.

Kommt jemand wegen fehlender oder unzureichender Sicherung auf einer Gehbahn zu Schaden, muss der anliegende Grundstückseigentümer dafür haften. Bei Gemeinschaftseigentum und Eigentumswohnungen gilt, dass alle Eigentümer zur Sicherung verpflichtet sind.

Damit Passanten sich gefahrlos begegnen können, müssen die Gehbahnen mindestens ein Meter, in **Fußgängerzonen** drei Meter breit sein und dürfen nicht durch Warenauslagen, Werbeschilder u.ä. eingeengt werden. Die Gehbahnen sind auf der ganzen Länge eines angrenzenden Grundstücks an Werktagen in der Zeit von 7 bis 19 Uhr, an Sonn- und Feiertagen in der Zeit von 8 bis 19 Uhr durch die An-

lieger

- von Schnee zu räumen,
- bei Schnee-, Reif- und Eisglätte mit abstumpfenden Mitteln (Sand und Splitt) zu bestreuen.

Diese Sicherungsmaßnahmen sind bis 19 Uhr so oft zu wiederholen, wie es zur Verhütung von Gefahren für Leben, Gesundheit, Eigentum oder Besitz erforderlich ist. Die Gehbahnen müssen um 7 bzw. 8 Uhr bereits gefahrlos begehbar sein.

**Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass dabei nur umweltfreundliche Streumittel zu verwenden sind und die Verwendung von Streusalz und anderen umweltschädlichen Stoffen grundsätzlich verboten ist. Nur bei besonderer Wetterlage (Eisregen), an steilen Treppenanlagen oder starken Steigungen ist die Verwendung von Streusalz zulässig, jedoch auf das aus Gründen der Verkehrssicherheit notwendige Maß zu beschränken.**

**Im Bereich von Fußgängerüberwegen, Kreuzungen und Signalanlagen** sind die Gehbahnen bis zur Bordsteinkante des Gehwegs zu führen. Durchgänge durch die abgelagerten Schnee- und Eismassen sind dort anzulegen, wo es für den ungehinderten Fußgängerverkehr notwendig ist. **Auch die Zugänge zu den Haltestellen des öffentlichen Omnibusverkehrs** und die Haltestellen selbst sind von den Anliegern zu sichern. Dabei sind die Gehbahnen so anzulegen, dass das Ein- und Aussteigen gefahrlos möglich ist.

Das **Räumgut** ist am Rand der Gehbahnen so zu lagern, dass der Verkehr nicht gefährdet oder erschwert wird. Dabei ist es leider unvermeidlich, auch den von Räumfahrzeugen aufgeworfenen

Schnee zu entfernen. Damit das Wasser abfließen kann, sind Straßenrinnen und Regeneinläufe frei zu halten. Bei Haltestellen des öffentlichen Busverkehrs darf das Räumgut nicht zur Fahrbahn hin gelagert werden, um sicheres Ein- und Aussteigen zu gewährleisten.

Auf privaten Grundstücken dürfen Schnee und Eis nur mit Erlaubnis des jeweiligen Grundstückseigentümers abgelagert werden.

Abfälle, insbesondere Schutt, Bleche und Scherben, dürfen den abgelagerten Schnee- und Eismassen nicht beigemischt werden.

Sollten durch den städtischen Winterdienst Flächen geräumt oder gestreut werden, die aufgrund der Verordnung von den Anliegern zu betreuen sind, so ist hierdurch kein Übergang der Haftung auf die Stadt Fürth abzuleiten.

Streugut, das in den eigens dafür aufgestellten städtischen Streugutbehältern am Straßenrand gelagert wird, stellt die Stadt zum Bestreuen der Gehbahnen zur Verfügung. Die Behälter der Stadt Fürth werden ausschließlich mit getrocknetem Sand befüllt. Vom Angebot des Streugutes können alle Verpflichteten (Hausbesitzer, Mieter) Gebrauch machen, mit Ausnahme von Unternehmern, die für die Verpflichteten den Winterdienst durchführen. Die Standorte der Streugutbehälter können eingesehen werden unter: <https://www.fuerth.de/Portaldata/1/Resources/stadtentwicklung/dokumente/verkehr/Streugutbehaelter.pdf>

Für Rückfragen steht das für den Winterdienst zuständige Tiefbauamt zur Verfügung:

**Leere Streukästen** können unter der Telefonnummer 974-2754, 974-2755, 974-2762 oder 974-2765 gemeldet werden.

Auskünfte zur Räum- und Streupflicht auf **Gehwegen** werden unter der Tel.Nr. 974-3219 in der Zeit vom Mo. - Fr. von 8 bis 11 Uhr erteilt.

Auskünfte zur Räumung der **Straßen** werden unter den Tele-

fonnummer 974-2754, 974-2755, 974-2762 oder 974-2765 erteilt.

Ergänzend weisen wir darauf hin, dass auch die Stadt umweltfreundlichen, nachhaltig abstumpfenden Streumitteln bei der Sicherung ihrer zu betreuenden Flächen den Vorzug gibt.

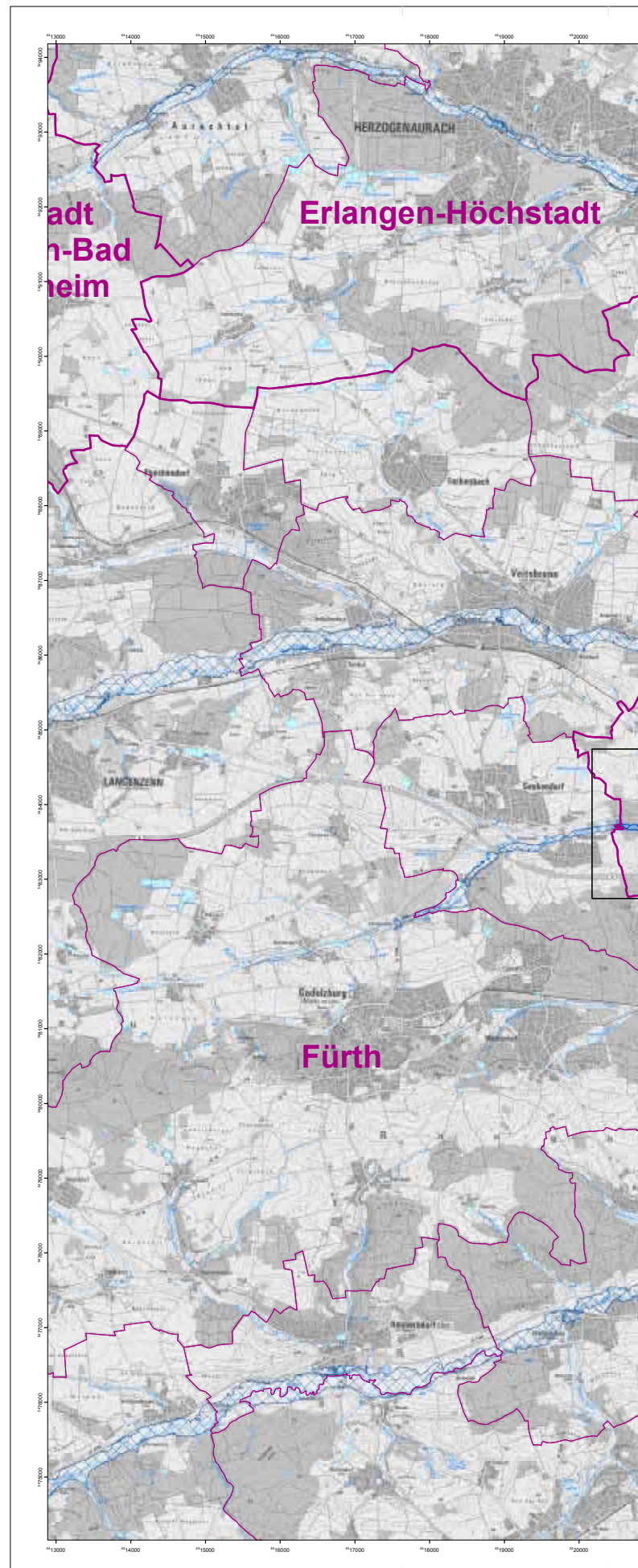
So wird bei den vom städtischen Bauhof winterdienstlich betreuten Gehwegen, Radwegen, sowie kombinierte Geh- und Radwegen ausschließlich abstumpfendes Streugut (Blähton) verwendet, auch wenn von Radfahrern deswegen Kritik geäußert wird, dass es zu Reifenschäden kommen kann und die Befahrbarkeit nur eingeschränkt (rollende Stoffe auf Eisglätte) möglich ist.

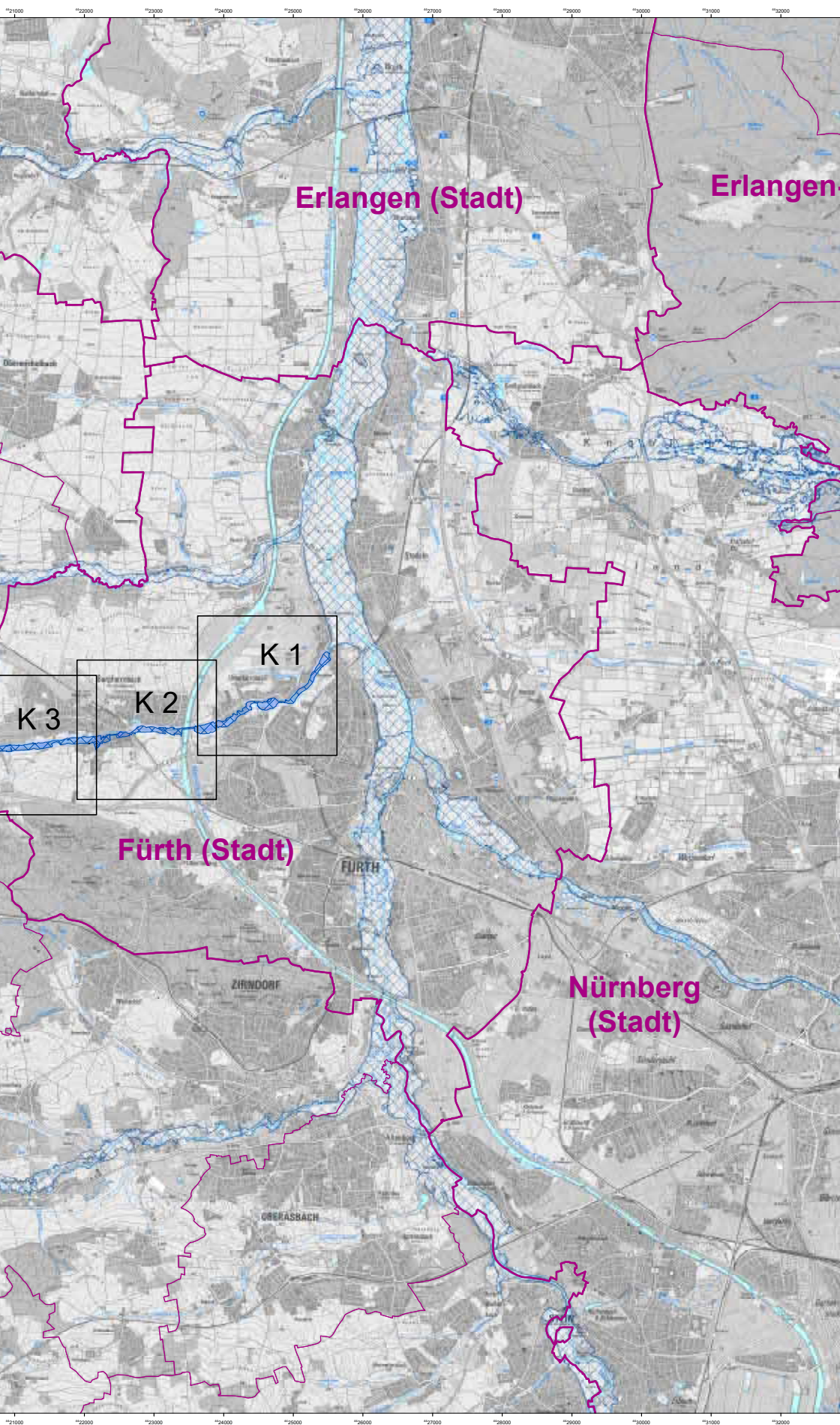
Die in Art. 51 Abs. 1 BayStrWG geforderte Verkehrssicherungspflicht von öffentlichen Straßen in geschlossener Ortslage bei Glätte und Schnee ist jedoch nur mit der Ausbringung von Streusalz zu gewährleisten. Allerdings werden sensible Stellen z.B. die Fuchsstraße (Wassergewinnungszone) nur mit abstumpfendem Streugut betreut.

**Fürth, 26. Oktober 2020, STADT FÜRTH Tiefbauamt**

### **Verordnung der Stadt Fürth über das Überschwemmungsgebiet an der Farrnbach im Stadtgebiet Fürth (Überschwemmungsgebietsverordnung Farrnbach - FarrnbachÜV) vom 4. November 2020**

Die Stadt Fürth erlässt auf Grund von § 76 Abs. 2 des Wasserhaushaltsgesetzes vom 31. Juli 2009 (BGBl I S. 2585), das zuletzt durch Artikel 1 des Gesetzes vom 19. Juni 2020 (BGBl. I S. 1408) geändert worden ist, in Verbindung mit Art. 46 Abs. 3, Art. 63 und Art. 73 des Bayerischen Wassergesetzes vom 25. Februar 2010 (GVBl. S. 66, 130, BayRS 753-1-U), das zuletzt durch § 5 Abs. 18 des Gesetzes vom 23. Dezember 2019 (GVBl. S. 737) geändert worden ist, folgende Verordnung:

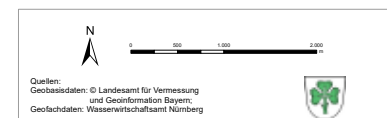




**Legende**

- Blattschnitte
- Landkreis
- Gemeinde
- ermitteltes Überschwemmungsgebiet
- gesichertes Überschwemmungsgebiet
- festgesetztes Überschwemmungsgebiet

Die Überschwemmungsgebiete außerhalb der Stadt Fürth sind nachrichtlich dargestellt.



Vorhaben:	Gew II, Farnbach Fluss-km 0,6 - 6,280 Festsetzung des Überschwemmungsgebiets Stadt Fürth	Anlage:	2
Vorhabensträger:	Stadt Fürth	Plan-Nr.:	Ü1
Landkreis:		Ausgabe-km:	OK 19
Gemeinde:		Erstellt für:	
Maßstab:	1:25.000	Übersichtslageplan	
Entwurfsverfasser:		gezeichnet	Großmann
Datum:	23.10.2020	geprüft	Unger
Unterschift:	get. Fließtum		

**Wasserwirtschaftsamt Nürnberg**

**Inhaltsübersicht:**

- § 1 Allgemeines, Zweck
  - § 2 Umfang und Einteilung des Überschwemmungsgebietes
  - § 3 Bauleitplanung, Errichtung und Erweiterung baulicher Anlagen
  - § 4 Sonstige Vorhaben
  - § 5 Weitergehende Bestimmungen zu Anlagen zum Umgang mit wassergefährdenden Stoffen
  - § 6 Antragstellung
  - § 7 Ausnahme, Befreiung
  - § 8 Inkrafttreten
- Anlage

**§ 1****Allgemeines, Zweck**

- (1) <sup>1</sup>In der Stadt Fürth wird das in § 2 näher beschriebene Überschwemmungsgebiet an der Farrnbach festgesetzt. <sup>2</sup>Für dieses Gebiet werden die folgenden Regelungen erlassen.
- (2) <sup>1</sup>Die Festsetzung dient der Darstellung einer konkreten, von Natur aus bestehenden Hochwassergefahr in dem betroffenen Bereich, die statistisch einmal in 100 Jahren zu erwarten ist (Bemessungshochwasser -  $HQ_{100}$ ). <sup>2</sup>Zudem werden Bestimmungen zur Vermeidung von Schäden und zum Schutz vor Hochwassergefahren getroffen.

**§ 2****Umfang und Einteilung des Überschwemmungsgebietes**

- (1) Das Überschwemmungsgebiet an der Farrnbach (Gewässer II. Ordnung) beginnt bei Flusskilometer 0,60 (Farrnbachbrücke an der Vacher Straße) und endet bei Flusskilometer 6,28 (Gemarkungsgrenze zum Landkreis Fürth).
- (2) <sup>1</sup>Die Grenzen des Überschwemmungsgebietes ergeben sich zum einen aus dem Übersichtslageplan im Maßstab 1: 25.000, der als Anlage 1 Bestandteil dieser Verordnung ist und grob den Grenzverlauf umschreibt. <sup>2</sup>Für die genaue Grenzziehung sind die drei Detailkarten im Maßstab 1: 2.500 maßgebend, die als Anlagen 2 bis 4 Bestandteil dieser Verordnung sind. <sup>3</sup>Die Karten (Anlage 1 bis 4) sind bei der Stadt Fürth - Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz - niederge-

legt und können dort während der Dienststunden oder nach vorheriger Vereinbarung eingesehen werden. <sup>4</sup>Die genaue Grenze verläuft auf der jeweils gekennzeichneten Grundstücksgrenze oder, wenn die Grenze ein Grundstück schneidet, auf der dem Gewässer näheren Kante der gekennzeichneten Linie. <sup>5</sup>Auch Gebäude, die nur teilweise im Überschwemmungsgebiet liegen, sind von der Verordnung vollumfänglich umfasst, sofern sie in der Detailkarte farblich gekennzeichnet sind.

(3) Veränderungen der Grenzen oder der Bezeichnungen der im Überschwemmungsgebiet gelegenen Grundstücke berühren die festgesetzten Grenzen des Überschwemmungsgebietes nicht.

(4) <sup>1</sup>An ausgewählten öffentlichen Gebäuden und öffentlichen Anlagen wird die HW100-Linie (bei Bemessungshochwasser zu erwartender Wasserstand) als Anhaltspunkt für die Hochwassergefahr für jede Person gut sichtbar gekennzeichnet. <sup>2</sup>Auskunft über die Höhe der HW100-Linie (in Meter über NN) erteilt das Wasserwirtschaftsamt Nürnberg.

**§ 3****Bauleitplanung, Errichtung und Erweiterung baulicher Anlagen**

(1) Für die Ausweisung von neuen Baugebieten und die Errichtung oder Erweiterung baulicher Anlagen gilt § 78 Abs. 1 bis 5 und 7 des Wasserhaushaltsgesetzes (WHG).

(2) <sup>1</sup>Ein hochwasserangepasstes Errichten von Gebäuden im Sinne des § 78 Abs. 5 Nr. 1 Buchst. d) WHG ist gegeben, wenn nur Räume, die vollständig über dem beim Bemessungshochwasser zu erwartenden Wasserstand (HW100-Linie) liegen, als Aufenthaltsräume genutzt werden und bautechnische Nachweise darüber vorgelegt werden, dass auch bei Hochwasser Auftriebs- und Rückstausicherheit sowie die Dichtheit und Funktionsfähigkeit, einschließlich der Entwässerung, gewährleistet sind. <sup>2</sup>Die Nachweise müssen von einem

nach Art. 62 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) Berechtigten erstellt werden.

**§ 4****Sonstige Vorhaben**

(1) Für sonstige Vorhaben nach § 78a Abs. 1 Satz 1 Nrn. 1 – 6 und Nr. 8 WHG gilt § 78a Abs. 2 und 3 WHG.

(2) <sup>1</sup>Die Zulassung nach § 78a Abs. 2 Satz 1 WHG gilt als erteilt, wenn für das Vorhaben eine Anlagengenehmigung nach Art. 20 Bay-WG erteilt wurde und dabei die Voraussetzungen des § 78a Abs. 2 Satz 1 WHG geprüft wurden. <sup>2</sup>In der Anlagengenehmigung ist die Erteilung der Zulassung nach § 78a Abs. 2 Satz 1 WHG auszusprechen.

**§ 5****Weitergehende Bestimmungen zu Anlagen zum Umgang mit wassergefährdenden Stoffen**

(1) <sup>1</sup>Für Heizölverbraucheranlagen gilt § 78c WHG. <sup>2</sup>Die Neuerrichtung von Heizölverbraucheranlagen ist verboten.

(2) <sup>1</sup>Bestehende Heizölverbraucheranlagen, die ganz oder teilweise innerhalb des festgesetzten Überschwemmungsgebietes liegen, sind gemäß § 78c Abs. 3 WHG nach den allgemein anerkannten Regeln der Technik hochwassersicher nachzurüsten.

(3) Andere Anlagen zum Umgang mit wassergefährdenden Stoffen dürften in Überschwemmungsgebieten nur unter Beachtung des § 50 der Verordnung über Anlagen zum Umgang mit wassergefährdenden Stoffen (AwSV) errichtet oder betrieben werden.

(4) <sup>1</sup>Wer andere Anlagen zum Umgang mit wassergefährdenden Stoffen betreiben, wesentlich ändern oder stilllegen will, hat dies der Stadt Fürth mindestens sechs Wochen im Voraus schriftlich anzuzeigen. <sup>2</sup>Der Betrieb bestehender Anlagen zum Umgang mit wassergefährdenden Stoffen ist bis zum 30. Juni 2021 der Stadt Fürth schriftlich anzuzeigen. <sup>3</sup>Die Anzeige nach den Sätzen 1 und 2 muss mindestens folgende Angaben enthalten:

1. Name und Anschrift der Personen, die eine Anlage betreiben,
2. Standort der Anlage,

3. Anlagenart und –abgrenzung
4. Art und Menge der wassergefährdenden Stoffe, mit denen in der Anlage umgegangen wird,
5. bauaufsichtliche Verwendbarkeitsnachweise für die Anlagen und Anlagenteile und
6. technische und organisatorische Maßnahmen, die für die Sicherheit der Anlage von Bedeutung sind.

(5) <sup>1</sup>Bestehende Anlagen zum Umgang mit wassergefährdenden Stoffen (einschließlich Heizölverbraucheranlagen), die ganz oder teilweise innerhalb des festgesetzten Überschwemmungsgebietes liegen und die bislang nicht mindestens einmal von einem Sachverständigen auf ihre Hochwassersicherheit geprüft worden sind, sind bis zum 30. Juni 2021 durch einen Sachverständigen nach § 53 AwSV auf ihre Hochwassersicherheit prüfen zu lassen. <sup>2</sup>Der Prüfbericht ist der Stadt Fürth vorzulegen.

(6) <sup>1</sup>Sonstige Anforderungen an Anlagen zum Umgang mit wassergefährdenden Stoffen bleiben unberührt. <sup>2</sup>Hingewiesen wird insbesondere auf § 46 Abs. 3 AwSV in Verbindung mit Anlage 6 zur AwSV (Prüfpflichten) und Anlage 7 zur AwSV (JGS-Anlagen).

**§ 6****Antragstellung**

(1) <sup>1</sup>Mit dem Genehmigungsantrag nach § 78 Abs. 5 Satz 1 WHG sind für bauliche Anlagen in entsprechender Anwendung der für Bauvorlagen geltenden Bestimmungen der BayBO die zur Beurteilung erforderlichen und geeigneten Unterlagen vorzulegen. <sup>2</sup>Vorlagepflichten nach der Verordnung über Pläne und Beilagen in wasserrechtlichen Verfahren (WPBV) bleiben unberührt.

**§ 7****Ausnahme, Befreiung**

(1) <sup>1</sup>Die Stadt Fürth kann von dem Verbot des § 5 Abs. 1 auf Antrag eine Ausnahme nach § 78c Abs. 1 Satz 2 WHG erteilen. <sup>2</sup>Von den Anforderungen des § 5 Abs. 3 kann auf Antrag eine Befreiung nach § 50 Abs. 2 in Verbindung mit § 49 Abs. 4 AwSV erteilt werden.

(2) <sup>1</sup>Die Befreiung kann mit Inhalts- und Nebenbestimmungen verbunden werden und bedarf der Schriftform. <sup>2</sup>Die Befreiung ist widerruflich.

(3) Im Fall des Widerrufs kann die Stadt Fürth vom Grundstückseigentümer verlangen, dass der frühere Zustand wiederhergestellt wird, sofern es das Wohl der Allgemeinheit, insbesondere der Schutz vor Hochwassergefahren, erfordert.

#### § 8

##### **Inkrafttreten**

Diese Verordnung tritt am Tage nach ihrer Bekanntmachung im Amtsblatt in Kraft.

Diese Verordnung wurde vom Stadtrat in der Sitzung am 1. Oktober 2020 beschlossen. Sie wird hiermit ausgefertigt und amtlich bekannt gemacht.

**Fürth, 4. November 2020, STADT FÜRTH**

**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

#### **6. Verordnung der Stadt Fürth zur Änderung der „Überschwemmungsgebietsverordnung – ÜVO –“ vom 4. November 2020**

Die Stadt Fürth erlässt auf Grund von § 76 Abs. 2 und § 106 Abs. 3 vom 31. Juli 2009 (BGBl I S. 2585), das zuletzt durch Artikel 1 des Gesetzes vom 19. Juni 2020 (BGBl. I S. 1408) geändert worden ist, in Verbindung mit Art. 46 Abs. 3, Art. 63 und Art. 73 des Bayerisches Wassergesetzes (BayWG) vom 25. Februar 2010 (GVBl. S. 66, 130, BayRS 753-1-U), das zuletzt durch § 5 Abs. 18 des Gesetzes vom 23. Dezember 2019 (GVBl. S. 737) geändert worden ist, folgende Verordnung:

#### § 1

Die Verordnung der Stadt Fürth über die Festsetzung eines Überschwemmungsgebietes an der Pegnitz und Farnbach in der Stadt Fürth (Überschwemmungsgebietsverordnung - ÜVO -) vom 2. Juli 1986 in der Fassung der Bekanntmachung vom 13. Juli 1998 (Amtsblatt Nr. 16 vom 15. August 1998), zuletzt geändert

durch Verordnung vom 14. Juni 2017 (Stadtzeitung Nr. 12 vom 21. Juni 2017), wird wie folgt geändert:

1. Die Überschrift erhält folgende Fassung: „Verordnung der Stadt Fürth über die Festsetzung eines Überschwemmungsgebietes an der Pegnitz in der Stadt Fürth (Überschwemmungsgebietsverordnung Pegnitz - PegnitzÜV) vom 2. Juli 1986 in der Fassung der Bekanntmachung vom 13. Juli 1998“.

2. § 1 wird wie folgt geändert:

a. Abs. 1 erhält folgende Fassung: „Für das Flusstal der Pegnitz (Gewässer I. Ordnung) wird in der Stadt Fürth ein Überschwemmungsgebiet festgesetzt.“

b. Abs. 3 wird aufgehoben.

c. Der bisherige Abs. 4 wird Abs. 3.

d. In § 1 Abs. 3 werden die Wörter „den“ durch „dem“ und „Übersichtslageplänen“ durch „Übersichtslageplan“ ersetzt.

e. Der bisherige Abs. 5 wird Abs. 4.

f. In § 1 Abs. 4 werden die Wörter „den Abs. 2 – 6“ durch die Wörter „Abs. 2“ ersetzt.

3. Anlage 2 (Farnbach) wird aufgehoben.

#### § 2

Die Verwaltung wird ermächtigt, die Verordnung in der geltenden Fassung neu auszufertigen und dabei eventuelle Unstimmigkeiten des Wortlauts sowie der Paragraphen- und Absatzreihenfolge zu beseitigen.

#### § 3

Diese Verordnung tritt am Tage nach ihrer Bekanntmachung im Amtsblatt in Kraft.

Diese Verordnung wurde vom Stadtrat in der Sitzung am 1. Oktober 2020 beschlossen. Sie wird hiermit ausgefertigt und amtlich bekannt gemacht.

**Fürth, 4. November 2020, STADT FÜRTH**

**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

#### **Führerschein ungültig**

Der am 27. März 2018 durch die

Stadt Fürth ausgestellte Führerschein der Klassen AM, A1, A, B und L, Führerscheinnummer B660CAJZ093, wird für ungültig erklärt.

**Fürth, 2. November 2020, STADT FÜRTH**

**Gleißner, Straßenverkehrsamt**

#### **Dienstausweis und Dienstabzeichen ungültig**

Der durch die Stadt Fürth ausgestellte Dienstausweis für Herrn **Jörg Gaschler** als Naturschutzwächter wird für ungültig erklärt. Das Dienstabzeichen **Nr. 5015** wird ebenfalls für ungültig erklärt.

**Fürth, 3. November 2020, STADT FÜRTH**

**Tölk, Verwaltungsdirektor  
Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz**

#### **Öffentliche Bekanntmachung von Straßenbenennungen gem. Art. 52 des Bayerischen Straßen- und Wegegesetzes (BayRS 91-1-B), zuletzt geändert durch das Gesetz vom 24. Juli 2019 (GVBl. S. 408)**

In der Sitzung des Stadtrates der Stadt Fürth am 28. Oktober 2020 wurde die folgende Straßenumbenennung beschlossen:

Der Otto-Wels-Platz wird entgegen der ursprünglichen Planung nicht als Platz, sondern als Straße ausgebaut. Er wird deshalb in „Otto-Wels-Straße“ umbenannt.

#### **Rechtsbehelfsbelehrung**

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage bei dem Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach, 91522 Ansbach, erhoben werden. Dafür stehen folgende Möglichkeiten zur Verfügung:

a. **Schriftlich oder zur Niederschrift**

Die Klage kann schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle erho-

ben werden. Die Anschrift lautet: Bayerisches Verwaltungsgericht in Ansbach, Postfachanschrift: Postfach 616, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24-28, 91522 Ansbach.

#### b. **Elektronisch**

Die Klage kann bei dem Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach auch elektronisch nach Maßgabe der Internetpräsenz der Verwaltungsgerichtsbarkeit ([www.vgh.bayern.de](http://www.vgh.bayern.de)) zu entnehmenden Bedingungen erhoben werden. Dafür steht folgende Möglichkeit zur Verfügung: Übermittlung eines elektronischen Dokuments mit qualifizierter elektronischer Signatur an die EGVP-Adresse des Gerichts.

Die Klage muss den Kläger, den Beklagten (Stadt Fürth) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Abschrift beigefügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen bei schriftlicher Einreichung oder Einreichung zur Niederschrift Abschriften für die übrigen Beteiligten beigefügt werden.

#### **Hinweise zur Rechtsbehelfsbelehrung:**

Die Einlegung eines Rechtsbehelfs per einfacher E-Mail ist nicht zugelassen und entfaltet keine rechtlichen Wirkungen! Nähere Informationen zur elektronischen Einlegung von Rechtsbehelfen entnehmen Sie bitte der Internetpräsenz der Stadt Fürth ([www.fuerth.de](http://www.fuerth.de)) sowie der Bayerischen Verwaltungsgerichtsbarkeit ([www.vgh.bayern.de](http://www.vgh.bayern.de)).

**Fürth, 5. November 2020, STADT FÜRTH**

**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

# Die infra informiert: Unsere Energiepreise zum 1. Januar 2021



Gute Nachrichten für alle infra-Kunden: Die von der Bundesregierung am 1. Juli 2020 beschlossene Mehrwertsteuersenkung von 19 auf 16 % werden wir in Ihrer nächsten Jahresverbrauchsabrechnung in vollem Umfang und sogar für das gesamte Jahr 2020 berücksichtigen. Weiterhin bleiben bei unserem Grundversorgungstarif Strom die Preise zum 1. Januar 2021 stabil. Mit der Einführung des neuen CO<sub>2</sub>-Preises nach dem Brennstoffemissionshandelsgesetz durch die Bundesregierung steigen die Allgemeinen Preise Erdgas zum 1. Januar 2021. Einen Teil der notwendigen Erhöhung konnten wir dabei durch sinkende Bezugskosten kompensieren. Der Grundversorgungstarif Erdgas Arbeitspreis Stufe 2 erhöht sich deshalb um 0,50 ct/kWh von 7,35 ct/kWh auf 7,85 ct/kWh (brutto). Die Preisänderungen erfolgen auf Grundlage von § 5 Abs. 2 und § 5a GasGVV.

## fürthstrom

		Arbeitspreis (Brutto)	Grundpreis (Brutto)
fürthstrom 22 Energie-Preisgarantie* bis 31.12.2022	Eintarif-Messung	27,46 ct/kWh	108,00 €/Jahr
	Doppeltarif-Messung	HT 27,46 ct/kWh NT 25,65 ct/kWh	122,77 €/Jahr
fürthstrom Brutto-Preisgarantie* bis 31.12.2021	Eintarif-Messung	30,17 ct/kWh	108,00 €/Jahr
	Doppeltarif-Messung	HT 30,17 ct/kWh NT 28,36 ct/kWh	122,77 €/Jahr
fürthstrom wärme Brutto-Preisgarantie* bis 31.12.2021	Speicherheizung getrennte Messung	21,28 ct/kWh	77,77 €/Jahr
	Speicherheizung gemeinsame Messung	HT 29,67 ct/kWh NT 21,02 ct/kWh	122,77 €/Jahr
	Wärmepumpe & Elektro-Direktheizung getrennte Messung	HT 23,22 ct/kWh NT 22,35 ct/kWh	77,77 €/Jahr

## fürthgas

		Arbeitspreis (Brutto)	Grundpreis (Brutto)
fürthgas 22 Energie-Preisgarantie* bis 31.12.2022	mini (bis ca. 8.600 kWh/a)	6,85 ct/kWh	114,00 €/Jahr
	maxi (bis ca. 100.000 kWh/a)	5,76 ct/kWh	208,06 €/Jahr
	profi (ab ca. 100.000 kWh/a)	5,70 ct/kWh	272,32 €/Jahr
Bestabrechnung nach der individuell günstigsten Preisstellung von Arbeits- und Grundpreis!			
fürthgas Brutto-Preisgarantie* bis 31.12.2021	mini (bis ca. 8.600 kWh/a)	8,81 ct/kWh	79,97 €/Jahr
	maxi (bis ca. 100.000 kWh/a)	7,32 ct/kWh	208,06 €/Jahr
	profi (ab ca. 100.000 kWh/a)	7,25 ct/kWh	272,32 €/Jahr
Bestabrechnung nach der individuell günstigsten Preisstellung von Arbeits- und Grundpreis!			

## Grundversorgungstarif - Strom

	Eintarifzähler		Doppeltarifzähler		
	Arbeitspreis ET	Grundpreis	Arbeitspreis HT	Arbeitspreis NT	Grundpreis
Brutto-Endpreise	32,54 ct/kWh	108,00 €/Jahr	32,54 ct/kWh	30,74 ct/kWh	122,77 €/Jahr
Netto-Endpreise (zzgl. 19% Umsatzsteuer)	27,345 ct/kWh	90,76 €/Jahr	27,345 ct/kWh	25,832 ct/kWh	103,17 €/Jahr

## Grundversorgungstarif - Erdgas

		Arbeitspreis (Netto)	Arbeitspreis (Brutto)	Grundpreis (Netto)	Grundpreis (Brutto)
		1 (bis ca. 8.600 kWh/a)	7,850 ct/kWh	9,34 ct/kWh	67,20 €/Jahr
2 (bis ca. 100.000 kWh/a)	6,600 ct/kWh	7,85 ct/kWh	174,84 €/Jahr	208,06 €/Jahr	
3 (ab ca. 100.000 kWh/a)	6,546 ct/kWh	7,79 ct/kWh	228,84 €/Jahr	272,32 €/Jahr	
Bestabrechnung nach der individuell günstigsten Preisstellung von Arbeits- und Grundpreis!					

## Weitere Regelungen zu den Tarifen:

**\*Preisgarantie**  
Unsere Brutto-Preisgarantie umfasst sämtliche Preisbestandteile, d.h. Preis Anpassungen sind insoweit ausgeschlossen.  
Unsere Energie-Preisgarantie umfasst die Beschaffungs- und Vertriebskosten, d.h. die Preise werden bei einer Änderung oder Neueinführung von Netzentgelten, Steuern, sonstigen Abgaben und Umlagen sowie der Konzessionsabgabe eins zu eins angepasst.

**Schaltzeitregelung für Strom**  
Der Niedertarif (NT) gilt Montag bis Freitag von 22 bis 6 Uhr des folgenden Tages, an Samstagen von 13 bis 24 Uhr, an Sonn- und gesetzlichen Feiertagen in Fürth durchgehend bis 6 Uhr des folgenden Tages. Bei Speicherheizung gilt der NT Montag bis Sonntag von 22 bis 6 Uhr des folgenden Tages. Der Niedertarif (NT) bei Wärmepumpen und Elektro-Direktheizungen gilt Montag bis Freitag von 22 bis 6 Uhr des folgenden Tages, an Samstagen von 13 bis 24 Uhr, an Sonn- und gesetzlichen Feiertagen in Fürth durchgehend bis 6 Uhr des folgenden Tages. Die Sperrzeiten für den Betrieb der Geräte gilt Montag bis Freitag (außer Feiertag) von 10.30 bis 12.30 Uhr und täglich max. 2 Stunden variabel je nach Netzlast.

**Thermische Gasabrechnung**  
Vorstehende Preise beziehen sich auf die Kilowattstunde Erdgas. Da Erdgas ein Naturprodukt ist, dessen Energieinhalt gewissen Schwankungen unterliegt, erfolgt die Abrechnung des Gasverbrauches nicht über das am Zähler gemessene Volumen in m<sup>3</sup>, sondern über die im Erdgas enthaltene thermische Energie in kWh. Die Umrechnung des Volumens (m<sup>3</sup>) in thermische Energie (kWh) erfolgt gemäß DVGW-Arbeitsblatt G 685 „Gasabrechnung“.

**Preisbestandteile für Strom und Erdgas:**  
Alle vorgenannten Bruttopreise beinhalten Energie, Entgelte für Netzzugang, Messstellenbetrieb inklusive Messung, Konzessionsabgabe, Umlage nach dem Erneuerbare-Energien-Gesetz (EEG), Aufschlag nach dem Kraft-Wärme-Kopplungsgesetz (KWKG), Umlage nach § 19 Abs. 2 StromNEV, Umlage nach § 17 Abs. 5 EnWG (Offshore-Netzumlage), Umlage für abschaltbare Lasten nach § 18 AbLaV, CO<sub>2</sub>-Preis nach dem Brennstoffemissionshandelsgesetz (BEHG), Strom-/Erdgassteuer und Umsatzsteuer [voraussichtlicher Stand 1. Januar 2021: 19 Prozent] und sind auf die zweite Stelle nach dem Komma gerundet.

**Netztransparenz**  
Zusätzliche Hinweise zur Höhe der genannten Umlagen und Aufschläge finden Sie auf der internetbasierten Informationsplattform der deutschen Übertragungsnetzbetreiber unter [www.netztransparenz.de](http://www.netztransparenz.de). Informationen zum Netzentgelt sind auf der Internetseite des Netzbetreibers infra fürth gmbh unter [www.infra-fuerth.de](http://www.infra-fuerth.de) veröffentlicht.

**Hinweis:**  
Selbstverständlich bleibt Ihr Kündigungsrecht im Zuge der Änderungen unberührt.

**Sie haben Fragen?**  
Bei Tarifberatung, Tarifwechsel, Ein- oder Umzug und allen weiteren Anliegen – unser Kundenservice ist immer für Sie da. Rufen Sie uns einfach an unter 0911 9704-4000. Oder kommen Sie direkt bei uns in der Leyher Straße 69 vorbei! Tipp: Unser Tarifberater auf [www.infra-fuerth.de](http://www.infra-fuerth.de) macht Ihnen die optimale Tarifwahl ganz einfach.

## fürthkombi (strom+erdgas)

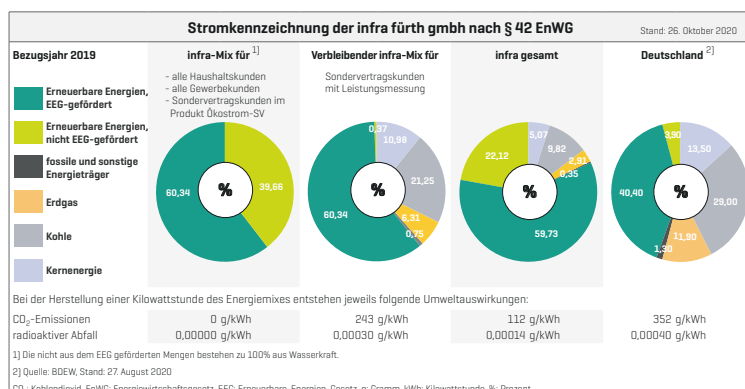
		Arbeitspreis (Brutto)	Grundpreis (Brutto)	kombi-Bonus (Brutto)
fürthkombi 22 Energie-Preisgarantie* bis 31.12.2022	Strom			
	Eintarif-Messung	27,46 ct/kWh	108,00 €/Jahr	
	Doppeltarif-Messung	HT 27,46 ct/kWh NT 25,65 ct/kWh	122,77 €/Jahr	
	Erdgas			
	mini (bis ca. 8.600 kWh/a)	6,85 ct/kWh	114,00 €/Jahr	15,00 €/Jahr
	maxi (bis ca. 100.000 kWh/a)	5,76 ct/kWh	208,06 €/Jahr	45,00 €/Jahr
	profi (ab ca. 100.000 kWh/a)	5,70 ct/kWh	272,32 €/Jahr	95,00 €/Jahr
Bestabrechnung nach der individuell günstigsten Preisstellung von Arbeits- und Grundpreis!				

## fürthkombi

		Arbeitspreis (Brutto)	Grundpreis (Brutto)	kombi-Bonus (Brutto)
fürthkombi Brutto-Preisgarantie* bis 31.12.2021	Strom			
	Eintarif-Messung	30,17 ct/kWh	108,00 €/Jahr	
	Doppeltarif-Messung	HT 30,17 ct/kWh NT 28,36 ct/kWh	122,77 €/Jahr	
	Erdgas			
	mini (bis ca. 8.600 kWh/a)	8,81 ct/kWh	79,97 €/Jahr	15,00 €/Jahr
	maxi (bis ca. 100.000 kWh/a)	7,32 ct/kWh	208,06 €/Jahr	45,00 €/Jahr
	profi (ab ca. 100.000 kWh/a)	7,25 ct/kWh	272,32 €/Jahr	95,00 €/Jahr
Bestabrechnung nach der individuell günstigsten Preisstellung von Arbeits- und Grundpreis!				

## Clever kombinieren

Sie beziehen Strom und Erdgas von der infra? Dann nutzen Sie unsere kombi-Tarife und verbinden so clever die Vorteile von 100 % Ökostrom und Ökogas. Das sichert Ihnen verbrauchsabhängig einen Bonus zwischen 15 und 95 Euro im Jahr, wenn bei der gleichen Lieferanschrift die Strom- und Erdgaslieferung erfolgt.



## BAUGENEHMIGUNGEN

### Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayerischen Bauordnung (BayBO)

**Vorhaben:** Errichtung einer unbemannten Tankstelle mit einem unterirdischen Behälter, 2 Zapfsäulen auf einer überdachten Zapfsäule, einem Technikcontainer; der notwendigen Beleuchtung und den gesetzlich vorgeschriebenen Abwasserreinigungsanlagen  
**Grundstück:** Magazinstraße 61, Gemarkung Fürth, Flur-Nr. 1763, 1763/1

**Antragsteller:** FE Trading Deutschland GmbH, Bahnhofplatz 2, 83471 Berchtesgaden  
Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag 2018/3108/602/VG/04 einschließlich des Antrags auf Abweichung 2018/0593/602/AW/04 geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für o. g. Bauvorhaben.

#### Abweichungen, Ausnahmen, Befreiungen:

Von den Baugrenzen des § 31 Abs. 2 BauGB wird nach Art. 63 BayBO folgende **Befreiung** zugelassen für die Überschreitung der Baugrenzen im Süden

1. für den Technik Container (1,4 x 2,5 Meter) vollständig außerhalb der B-Plan Grenze und
2. für die Überdachung 2 bzw. 6 Meter auf einer Länge von 14,5 Meter außerhalb der B-Plan Grenze

**Begründung:**  
Die Befreiungen sind städtebaulich vertretbar. Durch sie wird der typische Charakter des Gebietes nicht wesentlich beeinträchtigt bzw. verändert. Die Grundzüge der städtebaulichen Planung werden nicht berührt. Die nachbarlichen Belange werden dadurch nicht beeinträchtigt, das Rücksichtnahmegebot nicht verletzt.

Hinsichtlich des Nutzens der erteilten Befreiung hat die STADT FÜRTH folgende Erwägungen zugrunde gelegt: 1,5 x Fläche x Nutzen

Mit dieser Genehmigung für AZ

2018/3108/602/VG/04 wird auch über AZ 2018/0593/602/AW/04 entschieden. Dieser Antrag wird hiermit erledigt.

#### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage bei dem **Bayer. Verwaltungsgericht Ansbach, 91522 Ansbach**, erhoben werden. Dafür stehen folgende Möglichkeiten zur Verfügung:

##### a. Schriftlich oder zur Niederschrift

Die Klage kann schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle erhoben werden. Die Anschrift lautet: **Bayerisches Verwaltungsgericht Ansbach**, Postfachanschrift: **Postfach 616, 91511 Ansbach**; Hausanschrift: **Promenade 24-28, 91522 Ansbach**

##### b. Elektronisch

Die Klage kann beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach auch elektronisch nach Maßgabe der der Internetpräsenz der Verwaltungsgerichtsbarkeit ([www.vgh.bayern.de](http://www.vgh.bayern.de)) zu entnehmenden Bedingungen erhoben werden. Dafür steht folgende Möglichkeit zur Verfügung: **Übermittlung eines qualifizierter elektronischer Signatur an die EGVP-Adresse des Gerichts.**

Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den **Gegenstand des Klagebegehrens** bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen bei schriftlicher Einreichung oder Einreichung zur Niederschrift Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

#### Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage **eines Dritten** (Nachbar) gegen diesen Bescheid hat **keine** aufschiebende Wirkung (§ 212a Abs. 1 Baugesetzbuch -BauGB-). Möglich ist ein Antrag

zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wiederherzustellen (§§ 80a i.V.m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung -VwGO-).

#### Hinweise zur Rechtsbehelfsbelehrung

Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Einlegung eines Rechtsbehelfs per einfacher E-Mail ist nicht zugelassen und entfaltet keine rechtlichen Wirkungen! Kraft Bundesrechts wird in Prozessverfahren vor den Verwaltungsgerichten infolge der Klageerhebung eine Verfahrensgebühr fällig.

#### Allgemeiner Hinweis:

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit dem Tag der Veröffentlichung des Bescheides in der Stadtzeitung der STADT FÜRTH.

**Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens können nach vorheriger Terminvereinbarung bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 137, eingesehen werden.**

### Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayerischen Bauordnung (BayBO)

**Vorhaben:** Errichtung von Werbeanlagen

**Grundstück:** Magazinstraße 61, Gemarkung Fürth, Flur-Nr. 1763/1  
**Antragsteller:** TS-Projekt Gesellschaft m.b.H., Steinbockallee 21, A-6063 Rum  
Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für o. g. Werbeanlage.

#### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage bei dem **Bayer. Verwaltungsgericht Ansbach, 91522 Ansbach**, erhoben werden. Dafür stehen folgende Möglichkeiten zur Verfügung:

##### a. Schriftlich oder zur Nieder-

##### schrift

Die Klage kann schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle erhoben werden. Die Anschrift lautet: **Bayerisches Verwaltungsgericht Ansbach**, Postfachanschrift: **Postfach 616, 91511 Ansbach**; Hausanschrift: **Promenade 24-28, 91522 Ansbach**

##### b. Elektronisch

Die Klage kann beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach auch elektronisch nach Maßgabe der der Internetpräsenz der Verwaltungsgerichtsbarkeit ([www.vgh.bayern.de](http://www.vgh.bayern.de)) zu entnehmenden Bedingungen erhoben werden. Dafür steht folgende Möglichkeit zur Verfügung: **Übermittlung eines qualifizierter elektronischer Signatur an die EGVP-Adresse des Gerichts.**

Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den **Gegenstand des Klagebegehrens** bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen bei schriftlicher Einreichung oder Einreichung zur Niederschrift Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

#### Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage **eines Dritten** (Nachbar) gegen diesen Bescheid hat **keine** aufschiebende Wirkung (§ 212a Abs. 1 Baugesetzbuch -BauGB-). Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wiederherzustellen (§§ 80a i.V.m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung -VwGO-).

#### Hinweise zur Rechtsbehelfsbelehrung

Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Einlegung eines Rechtsbehelfs per einfacher E-Mail ist nicht zugelassen und entfaltet keine rechtlichen Wirkungen!

Kraft Bundesrechts wird in Prozessverfahren vor den Verwaltungsgerichten infolge der Klageerhebung eine Verfahrensgebühr

fällig.  
**Allgemeiner Hinweis:**  
 Die Rechtsmittelfrist beginnt mit dem Tag der Veröffentlichung des

Bescheides in der Stadtzeitung der STADT FÜRTH.  
**Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens können nach**

**vorheriger Terminvereinbarung bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 137, eingesehen werden.**

**BESTATTUNGEN FORSTMEIER**

Bestattungsvorsorge heißt:

- Bestattung selbst bestimmen
- Notwendiges vorab regeln
- Entlastung der Angehörigen

Unsere Broschüre „Ordnen der letzten Dinge“ halten wir für Sie bereit

**Sorgen Sie vor**

90766 Fürth  
 Friedrich-Ebert-Str. 11  
 ☎ 0911 - 77 15 30

www.bestattungen-forstmeier.de

beratung@bestattungen-forstmeier.de

Seit 1971.

**MÜLLER**

NATURSTEINE GRABMALE

MEISTERBETRIEB

- Werkstatt
- Ausstellung
- Büro

90765 Fürth  
 Friedenstraße 20  
 Telefon 0911-7906690

90522 Unterasbach  
 Jasminstr. 1 (am Friedhof)  
 Telefon 0911-697343

**SONNEN- & INSEKTENSCHUTZ**

GARDINEN PLISSEE

ROLLLÄDEN MARKISEN

MEISTERBETRIEB

**ÖFFNUNGSZEITEN**  
 Fr. 10.00 – 18.00 Uhr  
 Mo. – Do. + Sa. nach Vereinbarung

Stadelner Hauptstr. 89 · 90765 Fürth  
 Tel: 0911/33 27 33  
 www.raumausstattung-kastl.de

**BESTATTUNGEN Geyer**

Ältestes Fürther Bestattungsunternehmen

☎ **0911 / 77 10 38**

Fürth, Friedrich-Ebert-Str. 15

**Wir begleiten Sie im Trauerfall**

www.bestattungen-geyer.de



## Familiennachrichten

### Anmeldung der Eheschließungen

Liliya Bazdyreva – Markus Lechner, Fichtenstr. 4.

### Eheschließungen

Saskia Gagern – Maximilian Rieger, Flößaustr. 130; Anna Nikkel und Vitali Deschner, Fürth.

### Geburten

Nourhan Kaso und Naseem Issa, Tochter Jonna Issa, Staudengasse 4; Julia Riner und Matthias Blahout, Tochter Sophia Riner, Fritz-Erler-Str. 31; Alina und Johann Reichert, Tochter Mayleen; Liyana Mavrova und Tsvetelin Mavrov, Sohn Daniel Tsvetelinov Mavrov, Gruberstr. 7; Monica Maior

und Jürgen Engelhardt, Tochter Emma Sophie Engelhardt, Wilhermsdorf; Melanie Schmitz und Timmy John Johnson, Sohn Jaxon John Schmitz-Johnson, Philip-Reis-Str. 105; Ana und Dario Ćosić, Sohn Jan, Nürnberg; Anastazja Draszczyk und Rafal Jankiewicz, Sohn Denis Jankiewicz, Karolinenstr. 22; Deborah und Thomas Kosubek, Tochter Norah, Wilhermsdorf; Bachar Kerim und Ferous Ramadan, Sohn Muhammed Ramadan, Blumenstr. 14; Jessica und Daniel Eckl, Sohn Elyas Nathan, Reichenberger Str. 12; Mariam Aldarwish und Fadi Al Yousef, Tochter Alya Al Yousef, Albrecht-Dürer-Str. 13; Daniela und Sebastian Ockert, Sohn Ben, Irisweg 6.

Freundliche Beratung, günstige Preise, kompetente Ausführung!



**SIEBENKÄSS FÜRTH** SEIT 1890

**SIEBENKÄSS**  
 GRABMAL • BILDHAUEREI  
 NATURSTEINBEARBEITUNG  
 www.SIEBENKAESS.de  
 Erlanger Str. 88 • Tel. 7 90 71 36



# GESUNDHEIT & SPORT

## Das neue Gesicht der Fürther Gesundheitsregion<sup>plus</sup>

Neuer Fachbereich – Vernetzung, Koordination und Fördermittelakquise – Verbesserung der Teilhabe



Foto: Gafner

Lisa Darlapp ist seit 1. September für den Fachbereich Gesundheit zuständig, der im Referat I von Bürgermeister Markus Braun verankert ist.

Die Gesundheit der Bevölkerung zu verbessern, ist ein Ziel der bayerischen Gesundheitspolitik. Was die medizinische und pflegerische Versorgung, Gesundheitsförderung und Prävention betrifft, sind jedoch regionale Unterschiede vorhanden. Um bedarfsgerecht agieren zu können, gibt es seit 2015 bayernweit die Gesundheitsregionen<sup>plus</sup> – eine davon ist in der

Stadt Fürth.

Seit Anfang des Jahres ist der Fachbereich Gesundheit im Referat I neben Schule, Bildung und Sport verankert, seit 1. September hat Lisa Darlapp die Geschäftsstellenleitung inne. Über ihre neuen Aufgaben informierte sie dieser Tage gemeinsam mit Gesundheitsreferent Markus Braun.

„Es gibt bereits viele Akteu-

re in Fürth, die im Bereich Gesundheit großartige Arbeit leisten. Allerdings gab es bisher bei der Stadt keine koordinierende Stelle.“ Als Netzwerkmanagerin sei es nun ihre Aufgabe, wichtige Partner zusammenzubringen, Transparenz zu schaffen, um dadurch Parallelstrukturen zu vermeiden sowie Strukturen auszubauen und zu verbessern. Weiterer Inhalt ihrer Arbeit sei

zudem Fördermittel zu akquirieren. „Gerade Krankenkassen stellen zum Beispiel für Gesundheitsprävention Projektgelder zur Verfügung“, weiß Braun aus Erfahrung.

Jetzt geht es für die gebürtige Nürnbergerin vor allem darum, bedarfsgerechte, nachhaltige Maßnahmen umzusetzen. Vor allem die schlecht erreichbaren Zielgruppen sollen zukünftig mehr eingebunden werden, um die gesundheitliche Teilhabe zu verbessern, erklärt Darlapp. Grundlage soll eine kontinuierliche Gesundheitsberichterstattung werden, um zu sehen, wie es rund um das Thema Gesundheit in Fürth steht, und weitere Maßnahmen zu generieren.

Ihre neue Aufgabe geht die Geschäftsstellenleiterin optimistisch an. Ihr erklärtes Ziel: Gesundheit soll als Querschnittsthema verstanden werden – auch innerhalb der Stadtverwaltung – und die Gesundheitsregion<sup>plus</sup> als Dach für Gesundheitsmaßnahmen sowie als Anlaufstelle für gesundheitliche Bedarfe. ■

## Kardiologische Chefärzte in der Metropolregion mahnen

Die Chefärzte der im Herzinfarktnetzwerk Mittelfranken organisierten sechs kardiologischen Kliniken, die einen 24-Stunden-Herzkatheterrufdienst vorhalten, raten allen Bürgerinnen und Bürgern dringend wachsam zu sein und im Falle des Auftretens von Herzbeschwerden trotz der derzeitigen Corona-Situation unverzüglich einen Notarzt (112) anzurufen. Bei der Behandlung von Herzbeschwerden zählt jede Minute. Also nicht warten, bis es zu spät ist.

Typische Symptome eines

Herzinfarkts sind unter anderem drückende, anhaltende Schmerzen hinter dem Brustbein, die in Hals, Rücken oder in den linken Arm ausstrahlen. Gelegentlich können auch Oberbauchschmerzen auftreten. Es besteht die große Gefahr, dass Patienten aufgrund der aktuellen Situation keine medizinische Hilfe suchen. Dies einerseits aufgrund der Sorge vor Ansteckung im Krankenhaus sowie andererseits wegen der falschen Annahme, COVID-Patienten den Platz in der Klinik wegzunehmen. Dadurch

könnten sich dringend nötige Therapien verzögern, wodurch es wiederum zu Komplikationen kommen kann, die unter Umständen sogar tödlich verlaufen.

Das Herzinfarktnetzwerk Mittelfranken ist akkreditiertes Mitglied der Arbeitsgemeinschaft der bayerischen Herzinfarktnetzwerke. Hier arbeiten Notärzte, Rettungsdienst und Krankenhäuser gemeinsam für die optimale Versorgung von Patientinnen und Patienten mit Herzinfarkt. Die optimale Therapie beinhaltet eine schnellst-

mögliche Herzkatheter-Untersuchung, für die rund um die Uhr neben dem Klinikum Fürth folgende Einrichtungen in Mittelfranken zur Verfügung stehen: Universitätsklinikum Erlangen, Klinikum Nürnberg, Martha-Maria-Krankenhaus Nürnberg, Waldkrankenhaus Erlangen sowie St.-Theresien-Krankenhaus Nürnberg. Weitere Mitglieder des Herzinfarktnetzwerkes Mittelfranken sind unter anderem die Krankenhäuser Neuendetsau, Roth und Schwabach, die Krankenhäuser Nürnberger Land sowie die Erlanger-Klinik. ■



Zusammen  
sind wir  
groß.

westwinkel  
FÜRTH

Individueller Raum zum Leben für  
Alleinstehende, Paare und Familien.

Mehr Info's zu den 91 Mietwoh-  
nungen (49 - 113 qm) unter:

0911 - 2008 192

info@esw.de

www.westwinkel.de.



raum für perspektive

## Vorläufiger Besucherstopp

Aufgrund der steigenden Corona-Fallzahlen können zunächst bis **Freitag, 20. November**, Patientinnen und Patienten im **Klinikum Fürth** bis auf wenige Ausnahmen nicht mehr besucht werden.

Das Klinikum schaltet deshalb kostenlose Patiententelefone frei. Für die Telefonkarten, die an der Pforte im Haupthaus abgeholt werden können, ist lediglich ein Pfandbetrag über zehn Euro zu hinterlegen.

Ausnahmen für die Regelung gelten für die Kinderklinik und die Geburtshilfe: Hier sind weiterhin pro Tag maximal zwei Besucher pro Patient aus dem engeren Familienkreis für maximal eine Stunde zwischen 14 und 18 Uhr erlaubt. Werdende Väter oder eine fest benannte Person dürfen bei der Geburt im Kreißsaal dabei sein und anschließend Mutter

und Kind für eine Stunde mit auf die Wochenbett-Station begleiten.

Für Angehörige von sterbenden Patienten sowie auf der Intensivstation gelten Sonderregelungen, die in Rücksprache mit dem Stationspersonal individuell festzulegen sind.

Der Besucherstopp wird verhängt, um das Risiko einer Verbreitung des Virus im Haus durch Besucher zu minimieren. Auf diese Weise soll der Betrieb und somit die Versorgung aller Patienten aufrechterhalten werden. **Wie sich die Regelungen nach dem 20. November gestalten, ist bitte aktuell unter [www.klinikum-fuerth.de](http://www.klinikum-fuerth.de) oder unter Telefon 75 80 0 zu erfragen.**

Noch ein Hinweis: Patientengepäck können Angehörige bei der Einlasskontrolle im Hauptgebäude abgeben und abholen. ■

## Webinar zur Herzschwäche

„Das schwache Herz“ lautet das diesjährige Motto der Herzwochen der Deutschen Herzstiftung. Da coronabedingt Patientenveranstaltungen in gewohnter Form nicht möglich sind, bietet das Klinikum Fürth am **Donnerstag, 26. November, ab 18 Uhr** ein kostenloses Webinar zum Thema „Das schwache Herz“ an.

Herzschwäche gilt als Volkskrankheit, die meist schleichend beginnt. Expertenschätzungen zufolge leiden in Deutschland bis zu vier Millionen Menschen daran. Für über 40 000 Menschen pro Jahr endet Herzinsuffizienz tödlich. Typische Anzeichen sind nachlassende Leistungsfähigkeit und Atemnot. Nicht selten tun Betroffene diese ersten unspezifischen Beschwerden als vorübergehende Erschöpfung oder Alterserscheinungen ab. Bleibt die Herzschwäche unbehandelt, schreitet sie weiter voran. Wird sie hingegen früh erkannt und

behandelt, lässt sich der Krankheitsverlauf bremsen und die Lebensqualität lange erhalten.

Wann steckt hinter Atemnot und nachlassender Leistungsfähigkeit eine Herzschwäche? Wie entsteht sie, wie kann man selbst vorbeugen und wie lässt sie sich behandeln? Und gibt es einen Zusammenhang zwischen einer Coronavirus-Infektion und Herzschwäche? Antworten auf diese Fragen geben Privat-Dozent Dr. Harald Rittger, Chefarzt der Klinik für Herz- und Lungenerkrankungen, Dr. Sven Bily und Dr. Gerhard Pongratz im Webinar „Das schwache Herz“. Teilnehmende haben zudem die Möglichkeit, im Anschluss an die Vorträge Fragen zu stellen.

So nimmt man teil: Bitte eine E-Mail an [marketing@klinikum-fuerth.de](mailto:marketing@klinikum-fuerth.de) senden. Danach erhält man vom Klinikum eine Bestätigungs-E-Mail mit Einladungslink für das Webinar, das via Microsoft Teams stattfindet. ■

## HILFE IM NOTFALL

### Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Integrierte Leitstelle (ILS) Nürnberg rund um die Uhr unter Telefon 112 erreichbar.

Ärztliche telefonische Beratung ist über die Rufnummer 116 117 möglich.

Für gehfähige Patienten steht Montag, Dienstag, Donnerstag von 18 bis 21 Uhr, Mittwoch und Freitag von 17 bis 21 Uhr sowie Samstag Sonntag und an Feiertagen von 9 bis 21

Uhr die Ärztliche Bereitschaftspraxis der Kassenärztlichen Vereinigung Bayerns auf dem Gelände des Klinikums Fürth im Gesundheitszentrum oberhalb der Strahlentherapie, Jakob-Henle-Straße 1, zur Verfügung. Zugang über den Haupteingang oder einen seitlichen Zugang rechts davon. Bitte die Versichertenkarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon 116 117).

Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler – Priv AD, Telefon (01805) 30 45 05 (14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend).

### Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr

am **Samstag, 21.**, und **Sonntag, 22. November**, von Zahnärztin Katrin Aalai, Hans-Vo-

gel-Straße 2, Telefon 373 59 88, am **Samstag, 28.**, und **Sonntag, 29. November**, von Zahnärztin Svjetlana Parth, Geleitsgasse 3, Telefon 74 57 41, wahrgenommen.

### Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist täglich von 9 bis 24 Uhr unter Telefon 42 48 55-0 zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10, 90443 Nürnberg. ■

## Apotheken-Nachtdienste

Mittwoch	18.11.2020	Nr. 10	Samstag	21.11.2020	Nr. 13
Donnerstag	19.11.2020	Nr. 11	Sonntag	22.11.2020	Nr. 14
Freitag	20.11.2020	Nr. 12	Montag	23.11.2020	Nr. 15

Dienstag	24.11.2020	Nr. 16	Sonntag	29.11.2020	Nr. 21
Mittwoch	25.11.2020	Nr. 17	Montag	30.11.2020	Nr. 22
Donnerstag	26.11.2020	Nr. 18	Dienstag	1.12.2020	Nr. 23
Freitag	27.11.2020	Nr. 19	Mittwoch	2.12.2020	Nr. 24
Samstag	28.11.2020	Nr. 20	Donnerstag	3.12.2020	Nr. 1

- |   |   |  |   |
|---|---|--|---|
| <p><b>1 Apotheke im Bahnhof-Center</b><br/>Gebhardtstraße 2,<br/>90762 Fürth, 749674</p> <p><b>2 Adler-Apotheke</b><br/>Theodor-Heuss-Straße 2,<br/>90765 Fürth-Stadeln,<br/>97685690</p> <p><b>3 West-Apotheke</b><br/>Komotauer Straße 45,<br/>90766 Fürth, 731854</p> <p><b>4 Apotheke am Kieselbuehl</b><br/>Hansastraße 5,<br/>90766 Fürth, 731053</p> <p><b>5 St.-Pauls-Apotheke</b><br/>Amalienstraße 57,<br/>90763 Fürth, 771483</p> <p><b>6 Bavaria-Apotheke</b><br/>Schwabacher Straße 155,<br/>90763 Fürth, 712491</p> <p><b>7 Hirsch-Apotheke</b><br/>Rudolf-Breitscheid-Straße 1,<br/>90762 Fürth, 774926</p> <p><b>8 Jakobinen-Apotheke</b><br/>Nürnberger Straße 67,</p> | <p>90762 Fürth,<br/>706867</p> <p><b>8 Apotheke zur grünen Schlange</b><br/>Kapellenplatz 1,<br/>90768 Fürth-Burgfarnbach,<br/>751741</p> <p><b>9 Berolina-Apotheke</b><br/>Königstraße 134,<br/>90762 Fürth,<br/>772618</p> <p><b>10 Mohn-Apotheke</b><br/>Königstraße 82,<br/>90762 Fürth, 770196</p> <p><b>11 Apotheke am Prater</b><br/>Erlanger Straße 63,<br/>90765 Fürth, 7906931</p> <p><b>12 Alpha-Apotheke</b><br/>Schwabacher Straße 265,<br/>90763 Fürth, 9712238</p> <p><b>12 Frosch-Apotheke</b><br/>Vacher Straße 462,<br/>90768 Fürth-Vach,<br/>7658638</p> <p><b>13 ABF-Apotheke</b></p> | <p><b>Königswarterstraße</b><br/>Königswarterstraße 18,<br/>90762 Fürth, 72301150</p> <p><b>14 Kleeblatt-Apotheke</b><br/>Hirschenstraße 1,<br/>90762 Fürth, 7806565</p> <p><b>15 Poppenreuther Apotheke</b><br/>Hans-Vogel-Straße 52/54,<br/>90765 Fürth, 21070385</p> <p><b>15 Apotheke am Europakanal</b><br/>Kurt-Scherzer-Straße 4,<br/>90768 Fürth, 603533</p> <p><b>16 Medicon Apotheke</b><br/>Schwabacher Straße 46,<br/>90762 Fürth, 3765660</p> <p><b>17 Apotheke im Forum</b><br/>Bahnhofplatz 6,<br/>90762 Fürth, 50720130</p> <p><b>18 Dürer-Apotheke</b><br/>Riemenschneiderstraße 5,<br/>90766 Fürth, 735400</p> <p><b>19 ABF-Apotheke Gebhardtstraße</b><br/>Gebhardtstraße 28,<br/>90762 Fürth, 72301100</p> | <p><b>20 Altstadt-Apotheke</b><br/>Geleitsgasse 6,<br/>90762 Fürth,<br/>779682</p> <p><b>21 Friedrich-Apotheke</b><br/>Friedrichstraße 12,<br/>90762 Fürth,<br/>771625</p> <p><b>22 Apotheke am Stadtwald</b><br/>Heilstättenstraße 103,<br/>90768 Fürth-Oberfürberg,<br/>722745</p> <p><b>22 Ronhof-Apotheke</b><br/>Ronhofer Weg 16,<br/>90765 Fürth, 7907700</p> <p><b>23 Aesculap-Apotheke</b><br/>Waldstraße 36,<br/>90763 Fürth,<br/>7668320</p> <p><b>24 Malzböden-Apotheke</b><br/>Schwabacher Straße 106,<br/>90763 Fürth, 81014100</p> <p><b>Tagesaktuelle Änderungen unter: <a href="http://www.blak.de">www.blak.de</a></b> ■</p> |
|---|---|--|---|

# KULTUR & VERANSTALTUNGEN

## Geschichten vor Weihnachten #Über den Zaun geblickt



Foto: tredition

Eine kleine Fichte möchte trotz ihrer krummgewachsenen Zweige ein Weihnachtsbaum werden, ein Drache zeigt den Menschen, dass er freundlich ist und eine Briefftaube nimmt den langen Weg zum Christkind auf sich, um einen verlorengegangenen Wunschzettel abzugeben. Die 24 Adventskalendergeschichten von Daniela Streitenberger erzählen von Liebe und Hilfsbereitschaft, von Hoffnung und Zuversicht und vertreiben kleinen und großen Lesern die Zeit bis Weihnachten. Erhältlich im Buchhandel und online, Paperback: ISBN: 978-3-347-13936-7, Hardcover: ISBN: 978-3-347-13937-4, E-Book: ISBN: 978-3-347-13938-1.



Foto: Ricarda Hager

Die Fürther Fotografin Ricarda Hager hat Menschen im Lockdown abgelichtet – natürlich mit dem gebotenen Abstand. Auf diesem Foto sind Bettina und Dharan Schuster mit ihrem vierjährigen Sohn zu sehen. Sie haben sich vorgenommen „die täglichen Kleinigkeiten zu großen Abenteuern werden zu lassen.“ Das im Frühjahr noch ungeborene Baby der Familie ist inzwischen gesund in der Fürther Frauenklinik auf die Welt gekommen.

**Emil Schwaderer**  
KARTONAGEN

Seit 1905

- ▶ Papp- und Kartonzuschnitte
- ▶ Versand- und Lagerkartons
- ▶ Wellpapp-Faltkartons
- ▶ Stanzpackungen
- ▶ Umzugskartons

90763 Fürth · Oststraße 116 · Telefon (09 11) 97 03 97 - 0  
[www.schwaderer-kartonagen.de](http://www.schwaderer-kartonagen.de)

**LORENZ FENSEL**  
JALOUSIEN · ROLLÄDEN · MARKISEN SEIT 1875

**Urlaub ohne Einbruchrisiko!**

**wiral**

**Rollladensystem**

Für höchste Ansprüche, höchste Sicherheit – äußerst langlebig!

- mit Motor und Steuerung
- RC2 zertifiziert, KfW gefördert
- auch als Ersatz für vorh. Rollläden

Kreuzburger Str. 6 · 90471 Nürnberg · Tel.: 0911 - 80 30 37 · [www.lorenz-fensel.de](http://www.lorenz-fensel.de)

## STÄDTISCHE MUSEEN & GALERIE

# Kulturreihe im Stadtmuseum geht wieder an den Start

In der Reihe der Abend-Kultur im Stadtmuseum liest Tessa Korber am **Donnerstag, 3. Dezember, 19 Uhr**, aus ihrem Krimi „Noch einmal sterben vor dem Tod“.

Der alte Kommissar hat sich endgültig zur Ruhe gesetzt – glaubt er. Im noblen Altenstift am Tiergarten will er sich nunmehr den Klassikern widmen: dem Club und langen Spaziergängen. Aber nicht nur, dass er schon am ersten Tag einem alten Schwarm über den Weg läuft und in einem Kunstclub landet, er entdeckt in der Nachbarschaft auch noch seinen Intimfeind, den Mann, dem er nie ein Ver-



Foto: Elmar Jannert

Tessa Korber am Schreibtisch.

brechen nachweisen konnte. Mit dem Ruhestand ist es ab da vorbei.

Die vorgeschriebenen Hygienemaßnahmen, Maskenschutzpflicht und Abstandsregeln sind einzuhalten.

Achtung: Aufgrund der Abstandsregeln ist die Anzahl der Plätze sehr stark eingeschränkt. Die Eintrittskarten können nur im Vorverkauf an der Kasse des Stadtmuseums erworben werden.

Der Eintritt von fünf bzw. ermäßigt vier Euro berechtigt auch zum Besuch der Ausstellungen. Weitere Infos unter [www.stadtmuseum-fuerth.de](http://www.stadtmuseum-fuerth.de) oder Telefon 974-37 30.

Diese Veranstaltung wird unterstützt von:



Ob die Veranstaltung stattfinden kann, hängt von der Entwicklung der Corona-Pandemie und den daraus folgenden Bestimmungen der Bayerischen Staatsregierung bzw. des Gesundheitsamtes für Stadt und Landkreis Fürth ab.

# Bedeutendes Gemälde reist von Fürth nach Würzburg

Bis 31. Januar wird in Würzburg die Ausstellung „Der Arbeit die Schönheit geben – Tiepolo und seine Werkstatt in Würzburg“ gezeigt – soweit es die Pandemie zulässt.

Das Martin von Wagner Museum der Universität präsentiert in der Gemäldegalerie Werke des bekannten und bedeutenden venezianischen Malers Giovanni Battista Tiepolo vor allem aus eigenen Beständen. Doch auch ein Gemälde aus Fürth ist zu sehen. Zu den nationalen und auch internationalen Leihgaben ge-



Foto: Stadtmuseum

Tiepolos Werk „David und Abigail“ zählt zu den wertvollsten Exponaten der städtischen Sammlungen.

hört Tiepolos „David und Abigail“ von etwa 1751. Es ist das wohl wertvollste und kunsthistorisch bedeutendste Werk in den Sammlungen des Stadtarchivs Fürth.

Es gelangte als Teil des Nachlasses der Kaufmannsfamilie Gebhardt, nach der die gleichnamige Straße vom Fürther Bahnhof Richtung Nürnberg benannt ist, im Jahre 1868 per testamentarischer Verfügung in den Besitz der Stadt. Da das Bild derzeit nicht in Fürth in einer Dauerausstellung zu sehen ist, ist die Ausleihe möglich.

WBG tut gut!



## Hier fühlen wir uns richtig wohl!

Denn hier passt einfach alles – vom Schnitt bis zur Lage. Solche Perlen findet man bei der WBG Fürth.

WBG Fürth

Wohnungsbaugesellschaft der Stadt Fürth

Siemensstraße 28, 90766 Fürth | Telefon: 0911 / 7 59 95-0 | [www.wbg-fuerth.de](http://www.wbg-fuerth.de)

# GRÜNER MARKT

## STELLENANZEIGEN

Wir sind ein inhabergeführter Meisterbetrieb in sechster Generation, mit Sitz in Cadolzburg. Seit über 200 Jahren gestalten, planen und realisieren wir Kachelöfen und Kamine mit Leidenschaft für unser Handwerk. Unser Bestreben ist es, für jeden Kunden den passenden, individuellen Rahmen für behagliche und stilvolle Feuerwärme zu kreieren.

### OFENHELDEN & FEUERGESTALTER GESUCHT



#### Kachelofen- und Kaminbauer, Geselle oder Meister (m/w/d)

Mitzubringen:

- eine abgeschlossene Berufsausbildung oder Weiterbildung zum Ofen- und Luftheizungs-bauer (m/w/d)
- gestalterische Fähigkeiten
- selbstständiges, verantwortungsbewusstes Arbeiten
- freundliche und offene Art, besonders im Umgang mit Kunden
- Begeisterungsfähigkeit und Flexibilität
- Freude am handwerklichen Schaffen
- PKW-Führerschein von Vorteil

#### Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung:

Winkelmann Kachelöfen & offene Kamine  
Inhaber Heiko Winkelmann  
Marktplatz 16  
90556 Cadolzburg  
E-Mail: info@winkelmann-feuer.de

#### Mitarbeiter, Helfer Kachelofen- und Kaminbau (m/w/d)

Mitzubringen:

- Erfahrung und handwerkliches Geschick für Tätigkeiten wie Mauern, Verputzen und Montage, gerne auch Quereinsteiger
- technisches Verständnis
- Freude am handwerklichen Schaffen

#### Wir bieten:

- einen unbefristeten Vertrag
- überdurchschnittliche, faire Bezahlung
- abwechslungsreiche Arbeit
- Fortbildungsmöglichkeiten
- nettes, aufgeschlossenes Team

**winkelmann**   
Kachelöfen und offene Kamine



www.fuerth.de  
in der Metropolregion  
Nürnberg

Die **Stadtentwässerung Fürth** sucht für die Abteilung Kläranlagen, Sachgebiet Technischer Betrieb einen

**Bewerben Sie sich bitte bis 9. Dezember 2020**  
online unter  
[www.fuerth.de/karriere](http://www.fuerth.de/karriere)

### Maschinenisten (w/m/d)

- Vollzeit / befristet für 2 Jahre
- EGr 4 TVöD

#### Weitere Informationen erhalten Sie unter:

[www.fuerth.de/karriere](http://www.fuerth.de/karriere) oder Tel. (0911) 660 12-220.

Die Informationen im Internet sind Bestandteil dieser Stellenausschreibung. Die Stadt Fürth fördert die Chancengleichheit in allen Bereichen.

**Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!**



Barrierefrei: 0911/66012-220  
www.fuerth.de/karriere

Wir suchen ab sofort oder nach Vereinbarung

#### Fleischereifachverkäufer (m/w/d)

in Teilzeit  
Vereinbaren Sie telefonisch einen Termin mit Herrn Ammon

**Metzgerei Ammon**

Feine Fleisch- und Wurstspezialitäten

Würzburger Straße 550  
90768 Fürth-Burgfarnbach  
Telefon: 0911 73 50 35  
info@metzgerei-ammon.de  
www.metzgerei-ammon.de

#### Haushaltshilfe (w/m/d)

für Privathaushalt in Fürth-Innenstadt gesucht, 10h/Woche, Minijob oder TZ. Erfahrung erforderlich, Arbeit im Team mit Einarbeitung.  
steinkuehler@gmx.com

### Automobile/KFZ

**Ankauf gut erhaltener** Gebrauchtwagen. Faire und seriöse Abwicklung. Auto Tomandl – KFZ-Reparatur – Gebrauchtwagen An- und Verkauf.  
Tel.: 790 59 09

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen** Tel.: 03944-36160  
[www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de) Fa.

### Gesundheit & Wellness

**Mikronährstoffe zur Immunpflege Cellagon Beratung**  
Martin u. Susanne Ballin GbR  
Tel. 0911 765526, 01746455975  
[www.Susanne-Ballin.de](http://www.Susanne-Ballin.de)

**SHIATSU als Geschenk!** Für andere, für Sie selbst. Berührung Für Körper, Geist und Seele. Ter-

mine und Gutscheine bei Vera Smitt, Heilpraktikerin, Tel 718051  
[www.shiatsu-fuerth.de](http://www.shiatsu-fuerth.de)

**Neueröffnung Alketa Kosmetik im Haarestudio Da Capo Rudolf-Breitscheid-Straße 23.** Genießen Sie eine entspannte Auszeit im Herzen von Fürth. **Medizinische Fußpflege ist aktuell möglich.** Ich freue mich auf Ihre Besuch. Auf die erste Behandlung gibt es **15% Rabatt.** Info Tel: 015252485580

**Podologie Alvin Frauenknecht Krankenkassenzulassung Medizinische Fußpflege**  
Espanstraße 32  
0911/7048234 + 0163/3153196  
**Körper + Geist in Balance**  
Mit Craniosakraler Therapie

Steffi Dannhorn Heilpraktiker  
Tel: 0170 / 65 24 24 1

**Jetzt Immunsystem stärken!**  
Mit Vitalstofftherapie  
Steffi Dannhorn Heilpraktiker  
Tel: 0170 / 65 24 24 1

**Systemische Familienaufstellung,** Einzel/Gruppe, Ausbildung, Coaching, Mediation, Konfliktlösungen  
[www.haraldkriegbaum.com](http://www.haraldkriegbaum.com)  
Tel. 7670913

**Qi Gong zum Entspannen und präventiv.** Mit Kassenzulassung. 0176 842 96091 oder  
[www.zentrum-qigong.de](http://www.zentrum-qigong.de)

**Wer bin ich und was will ich?** Wie eine gesunde eigene Identität möglich wird: Psychotrauma-Arbeit nach der „Anliegen-Methode“ von Franz

Ruppert. Einzelarbeit. Gruppenarbeit jeden letzten Sonntag im Monat.

**Arbeit am Tonfeld.** Einzelarbeit und Kleingruppen. Katharina Hager 7498652  
[www.k-hager.de](http://www.k-hager.de)

### Geschäftsempfehlungen

**Dachdeckerei R. Walter** Meisterbetrieb, Reparaturen, eig. Gerüst + Spenglerei, Festpreise, 0911/493976

**Meisterbetrieb Schowitz** Fassaden und Dämmung eig. Gerüst, saub./zuverl. Festpreise, 0911/493976

**Dachdeck./Spenglerei, eig. Gerüst** Umdeck. u. Rep. zuverl./sauber. Festpreis. Fa. Gaxherri 0172/8103291

## KLEINANZEIGEN

**Erbrechtliche Beratung**  
Rechtsanwältin mit Tätigkeits-  
schwerpunkt Erbrecht hilft bei  
der Gestaltung v. Testamen-  
ten u. berät im Erbfall über  
Erb- und Pflichtteilsansprü-  
che. Erstberatung z. Festpreis  
brutto € 214,-. RA Helmling  
Tel. 78098656.

**Gartenpflege Morawski seit 1987.**  
Kleine Pflasterarbeiten, Hecken-,  
Baum- und Strauchschnitt, Bäume  
fällen, weitere Arbeiten auf Anfra-  
ge. Liefern von Schuttgütern, Ab-  
holung von Gartenabfällen etc. mit  
Lkw und Greifer. Tel. 771314 www.  
gartenpflege-morawski.de

**Wenn Ihre Hard- oder Soft-  
ware mal wieder streikt,** den  
Geist aufgegeben hat oder nicht  
mehr tut was sie soll. Wir sind  
für Sie da. Tel 0911 75 67 670.  
[www.itservice-fuerth.de](http://www.itservice-fuerth.de)

**Dichtheitsprüfung** Zertifi-  
zierter Fachbetrieb für Dicht-  
heitsprüfung u. Kanalinspek-  
tion Tel.: 0911/41 75 77 [info@subway-rohrsanie-  
rung.de](mailto:info@subway-rohrsanie-<br/>rung.de)

**Kanalsanierung u. Rohrsa-  
nierung** mittels Inliner, ohne  
Schacht, wurzelfest, auch Fall-  
leitungen – Kanalortung, Hohl-  
raumverfüllung, Beseitigung  
von Abflusshemmnissen – Zer-  
tifiziert für Dichtigkeitsnach-  
weis und Kanalinspektion.  
Tel. 0911/41 75 77  
Fax 0911-941 99 84  
[info@subway-rohrsanie-  
rung.de](mailto:info@subway-rohrsanie-<br/>rung.de)

**Malermeister Norbert Schlicht**  
[info@maler-schlicht.de](mailto:info@maler-schlicht.de)  
Tel.: 0170-4127026

**Entrümpelungsdienst** räumt  
alles zu Festpreisen. Wohnung,  
Keller, Dachboden. Auch Prob-  
lemfälle! Tel. 0911/3685562

**Gartenpflege Baumstumpf  
entfernen** 017632889395

**Sie brauchen Hilfe?** Im und  
ums Haus: Hausordnung, Ver-  
legen von Terrassen u. Gehwe-  
gen, Gartenarbeiten aller Art.  
Schneide Bäume, Sträucher  
u. Hecken. Alle Arbeiten zu-  
verl. u. preiswert. R. Bischoff,  
Tel. 0911/469394, Mobil 0170  
1734404.

**Kaufe/Verkaufe**

**Wir suchen ein Baugrundstück**  
zw. 500 und 800m<sup>2</sup>, auch mit Alt-  
bestandsgebäuden, in den OT  
Vach, Ober-, Unterfürberg, Burg-  
farrnbach, Dambach, Stadeln,  
Atzenhof, schnelle und unkom-  
plizierte Kaufabwicklung!  
0151-22909066

**Aus alt mach Geld!** Suche:  
Pelze, Abendgarderobe, Hand-  
taschen, Porzellan Wandteller  
Hummelfiguren, Kristall, Zinn,  
Bestecke, Näh-Schreib-Fotoappa-  
rate, Schallplatten, Uhren, Bibel  
und Bücher, Mode, Bernstein-  
schmuck uvm. Rosenkränze, Tep-  
piche, Bilder Tel:015207761939

**Stellenmarkt**

Finn (4 Monate) **sucht** ab sofort  
eine zuverlässige und liebevolle  
**Kinderfrau**. Mo-Fr 8-13Uhr  
in der Fürther Südstadt.  
Tel. 746111

**Suche Reinigungsobjekte:**  
Treppenhaus, Winterdienst,  
Büro und Praxis  
Tel: 017631095993

**MFA w/m/d**  
**Lust auf Veränderung**  
Internistische Praxis Fürth  
[digitaldiary22@gmail.com](mailto:digitaldiary22@gmail.com)

**Suche Vollzeitstelle als Spül-  
kraft** in Fürth oder Nürnberg,  
Tel.: 0174/7761847

**Flex. Nebenjob, Künstlerin**  
su. Unterstützung im modernen  
Alltag, z.B. Handy, Internet  
oder zeitweise "nur anwesend"  
sein 10€/h. [Loewe-prot@web.de](mailto:Loewe-prot@web.de)

**Verschiedenes**

**Stilvolle Feuertanzshow & LED-  
Show** von prof. Künstlern aus  
Fürth: Kultur vor dem Fenster  
auch im Lockdown möglich!  
**LUX AETERNA** Tel. 01736269529  
[www.feuerperformance.de](http://www.feuerperformance.de)

**Kostenlos holen wir** gut erhal-  
tene Möbel u. funktionsfähige  
Elektrogeräte ab. Aktionshalle  
Stein Tel. 0911/705377

**Suche Kontakt zu ehemali-  
gen technischen Mitarbei-  
tern** der Nürnberger Firmen

Noris-Plank und Braun Foto,  
zum Erfahrungsaustausch bei  
Reparaturen von Projektoren  
oder zur Mitarbeit im Repair  
Cafe. Roland Schmidt • 90513  
Zirndorf • Tel: 0911 607804

**Rente aufbessern!** Bleiben Sie  
in ihren eigenen vier Wänden  
wohnen. Ehepaar sucht Haus  
mit Garten zum Kauf gg. Ein-  
malzahlung oder mtl. Rente  
mit lebenslangen Nießbrauch.  
Tel. 015231896658

**Immobilien**

**Kleine 1-2 Zimmer-Wohnung**  
zum Kauf von Privat gesucht.  
Gerne auch renovierungsbed.  
Tel.: 0911/14885264

**Paar sucht EFH, DHH oder  
Grundstück** in Fürth oder Um-  
gebung von privat.  
0163/1862926  
[hausinfuerth@web.de](mailto:hausinfuerth@web.de)

**Vermietung**

**Suche 1-2 Zi.-Whg.** ca. 35 qm, m. EBK  
u. Kellerabt., i. Fü. o. Nbg., KM+NK:  
417 € + 60 € Heiz. + 30 € Strom =  
WM 507€ Tel.: 0174/7761847

**Marktplatz**

**Verkauf von Gebrauchtmö-  
beln** und Elektrogeräten. Akti-  
onshalle Stein in 90763 Fürth,  
Schreiberstr. 9-15, Tel. 705369  
[www.aktionshalle-stein.de](http://www.aktionshalle-stein.de)

**Suche Schallplatten und CDs!**  
Keine Klassik und keine Volks-  
Musik. Tel.: 0911-7499259

**IMPRESSUM**

**Herausgeber**  
Stadt Fürth, Bürgermeister-  
und Presseamt Hallstraße 2,  
90762 Fürth  
Telefon 0911/974-1204  
Fax 0911/974-1205  
E-Mail [stadtzeitung@fuerth.de](mailto:stadtzeitung@fuerth.de)

**Redaktion**  
Susanne Kramer,  
Norbert Mittelsdorf

**Mitarbeit**  
Birgit Gaßner, Claudia Wunder,  
Alexandra Meisel, Britt Hungele,  
Willi Ebersberger

**Auflage**  
69 000, Verteilung an alle  
Haushalte der Stadt Fürth

**Erscheinungsweise**  
23 x jährlich, 14-täglich mittwochs

**Druck**  
Schenkelberg Druck Weimar GmbH,  
Österholzstraße 9, 99428 Nohra

**Verteiler**  
Direktwerbung Franken,  
Telefon 969 81 10

**Layout und Anzeigen**  
herbstkind Werbeagentur GmbH  
Siemensstraße 3  
90766 Fürth  
Telefon 0911-976 4079 66  
Fax 0911-976 4079 99  
E-Mail [info@stadtzeitung-fuerth.de](mailto:info@stadtzeitung-fuerth.de)  
[www.stadtzeitung-fuerth.de](http://www.stadtzeitung-fuerth.de)

*Lehnen Sie sich zurück!  
Wir verkaufen und vermieten  
Ihre Immobilie für Sie  
sorgenfrei und  
zum Bestpreis!*

Bernd Barthmus Markus Zachmann

**Immoservice**  
Ihr Makler für Immobilien und Finanzierung  
Standorte: Fürth, Zirndorf, Neuendettelsau

**Immobilienverkauf  
Immobilienvermietung  
Immobilienfinanzierung**

*Fordern Sie jetzt eine kostenlose  
Marktwerteinschätzung  
Ihrer Immobilie an!*

0911 / 528 59 402  
[info@bz-immoservice.de](mailto:info@bz-immoservice.de)  
[www.bz-immoservice.de](http://www.bz-immoservice.de)

ivd Mitglied im IVD  
Verband der Immobilienberater, Makler,  
Verwalter und Sachverständigen

# GratisPlätzla

An den Adventssamstagen in Fürth  
kostenlos Bus, U-Bahn und Bahn fahren.

Am 28. November, 5. und 12. sowie 19. Dezember 2020  
innerhalb der Tarifstufe B gültig:  
[www.infra-fuerth.de/gratisplaetzla](http://www.infra-fuerth.de/gratisplaetzla)



  
FÜR UNSERE  
STADT  
AM WERK

 **infra**fürth

Ihr regionaler Partner für ein lebendiges Fürth.

[www.infra-fuerth.de](http://www.infra-fuerth.de)